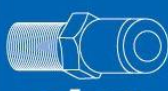




PL - POLSKA WERSJA	2
EN - ENGLISH VERSION.....	8
DE - DEUTSCHE VERSION	14
FR - VERSION FRANÇAISE	18
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....	22
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ	26
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	30
LV - LATVIEŠU VERSIJA	34
CZ - ČESKÁ VERZE	38
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	42
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	46
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ	50
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....	54
IT - VERSIONE ITALIANA.....	58
NL - NEDERLANDSE VERSIE	62
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	66
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS.....	70

Wąż pneumatyczny na zwiłaku 20m 8x12mm
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m

Wąż pneumatyczny na zwiłaku 20m 8x12mm

UWAGA!

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

Wyprodukowano dla:
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.
Kietlin, ul. Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PL – POLSKA WERSJA

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji i zachowanie jej przed rozpoczęciem użytkowania.

1. Uwagi:

- a. Produkt nie jest przeznaczony do wody pitnej oraz szkodliwych gazów o właściwościach żrących, chemicznych, tłustych lub trujących cieczy.
- b. Nie pozwól dzieciom korzystać z tego produktu.
- c. Nie obciążaj produktu ciężarem, nie upuszczaj go z wysokości ani nie wystawiaj na działanie promieni słonecznych.
- d. Nie otwieraj produktu, jeśli nie jesteś profesjonalistą, aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części lub wypadnięcia stalowej taśmy.

2. Montaż:

- a. Wybierz odpowiednie miejsce zgodnie z zasadą bezpieczeństwa, stabilności i łatwości obsługi, aby zapewnić zwijaczowi wystarczająco dużo przestrzeni do ruchu.
- b. Zwijacz można montować poziomo lub pionowo na słupie betonowym, ścianie betonowej lub konstrukcji stalowej.
- c. Użyj uchwyty montażowego jako szablonu do zaznaczenia pozycji śrub, wywierć cztery otwory w ścianie i zabezpiecz każdy rozprężny kołek oraz nakrętkę. Regularnie sprawdzaj, czy nie poluzowały się podczas pracy.

3. Użytkowanie:

Podłącz wąż prowadzący do źródła powietrza

Rozwijanie:

Wyciągnij wąż do pożądanej długości i zatrzymaj.

Zwijanie węża:

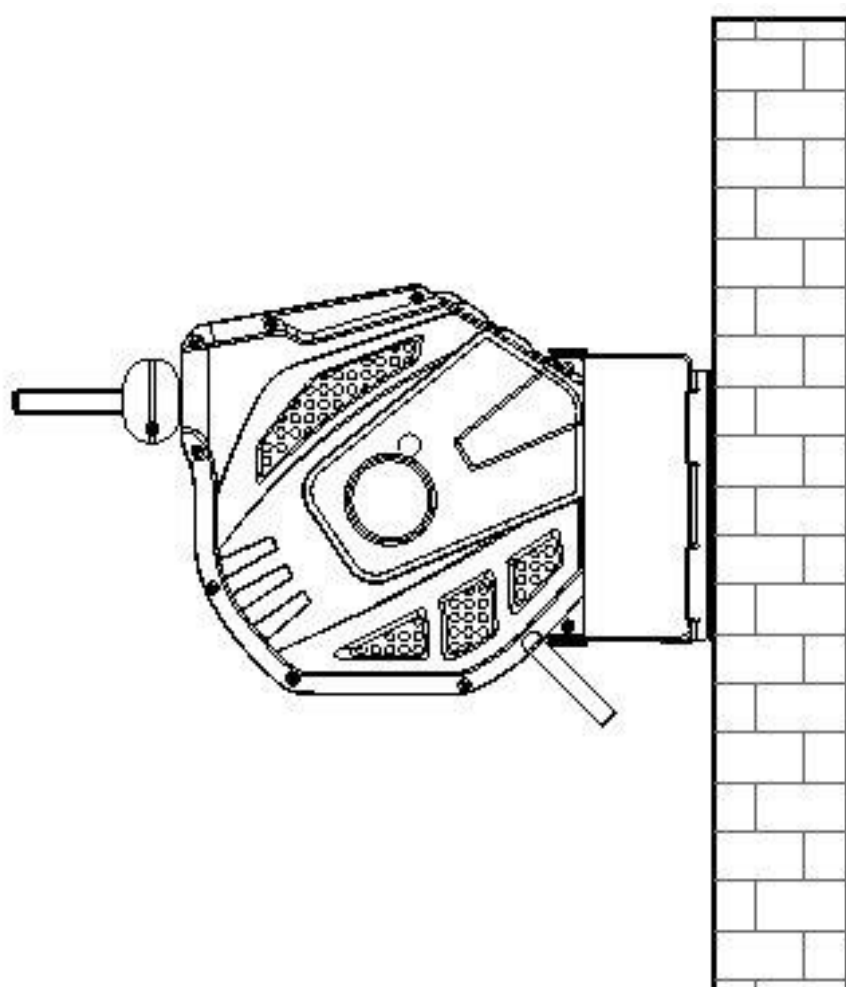
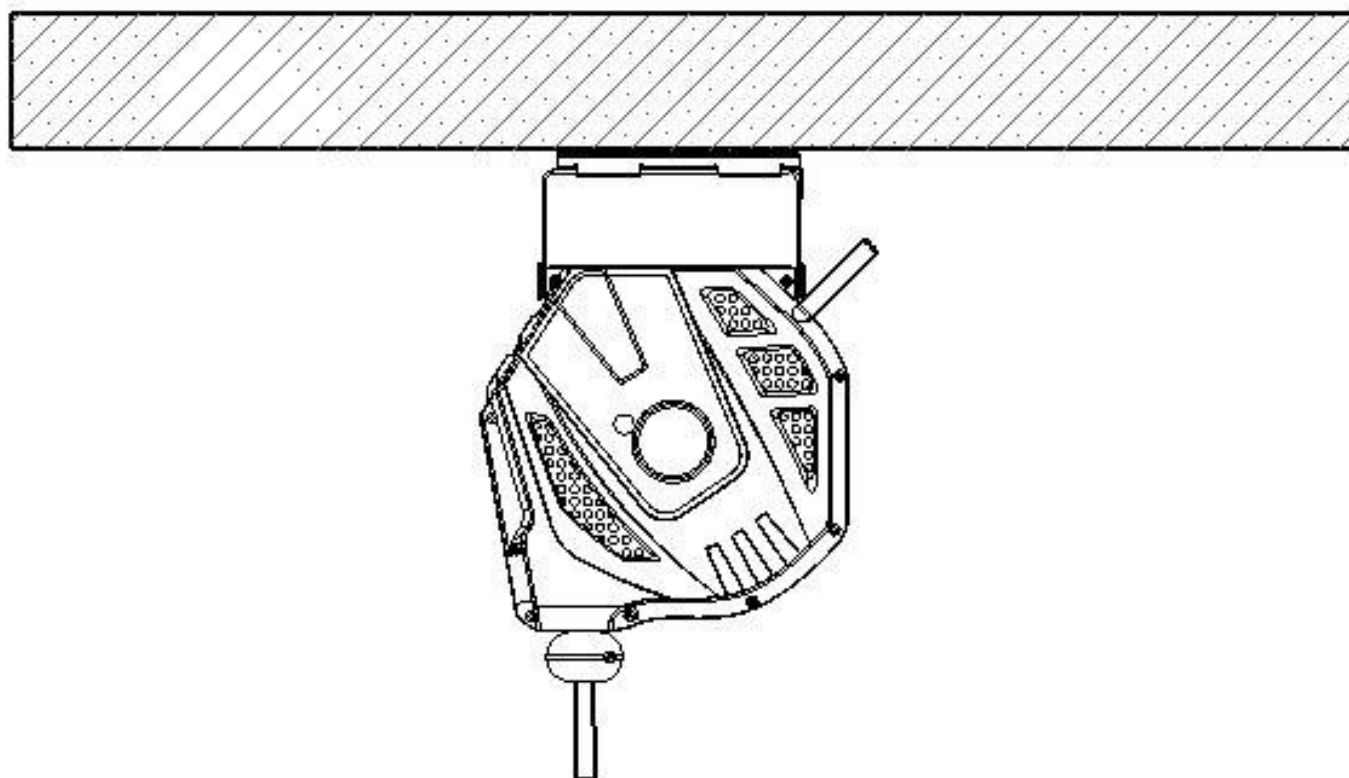
Z końcem węża wróć do pudełka na wąż. Wyłącz źródło powietrza, poluzuj złącze węża prowadzącego.

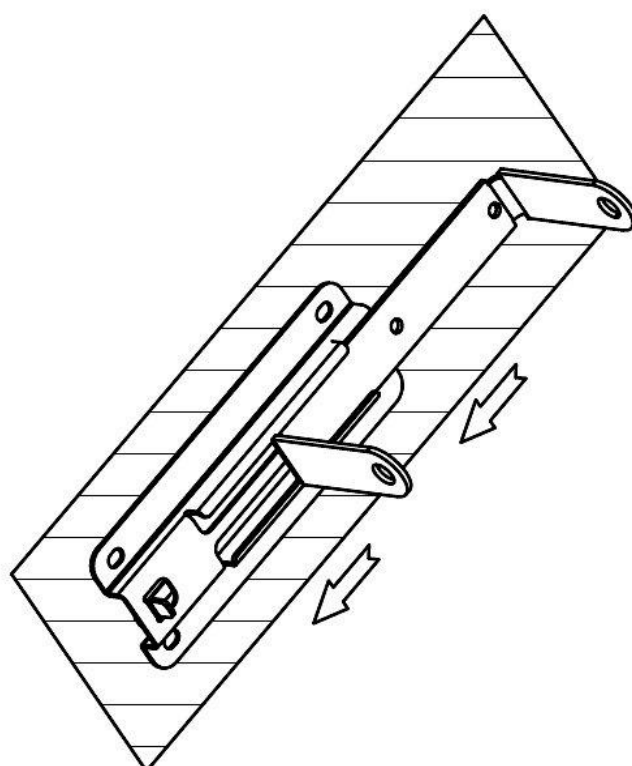
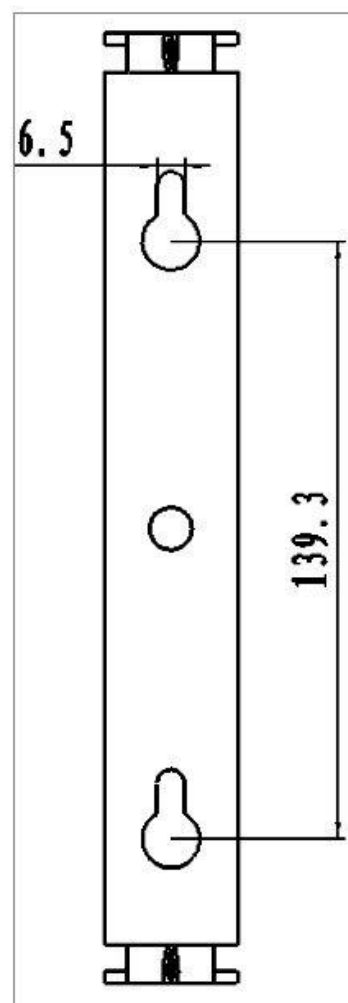
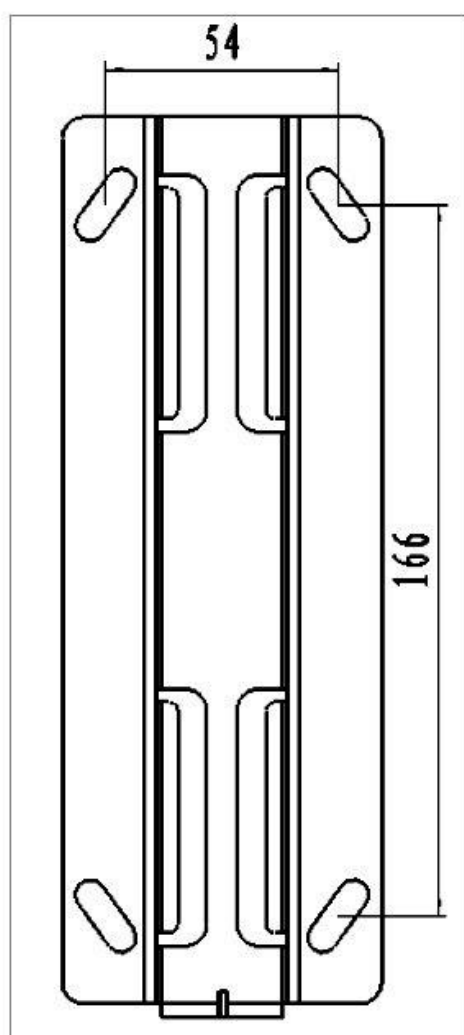
Uwagi:

- a. Nie wyciągaj całego węża podczas pracy, aby chronić i przedłużyć jego żywotność.
- b. Zawsze trzymaj wąż podczas jego zwijania, aby zapobiec szybkiemu zwijaniu, które może uszkodzić części lub przedmioty wokół.

4. Rozwiązywanie problemów:

- a. Jeśli wąż zabrudzi się podczas pracy, oczyść go miękką, wilgotną szmatką (najpierw wyłącz zasilanie/źródło powietrza). Przetrzeć wąż odrobiną smaru może ułatwić zwijanie.
- b. Jeśli wąż nie chce się zwijać, wyciągnij go ponownie na nieco większą długość, a następnie zwijaj, powtarzając czynność aż do zwinięcia węża.







Karta Gwarancyjna

Data sprzedaży * Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) * * wypełnia sprzedawca (pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy) UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.	Adres * Nazwa produktu * Model / Kod produktu * Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń. (czytelny podpis nabywcy)
--	---

Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
 - zakup konsumencki - 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
 - zakup komercyjny - 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014 poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja - stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
 - niewłaściwego transportu i magazynowania;
 - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
 - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
 - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
- elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
 - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
 - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
 - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
 - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

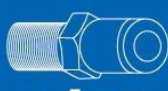
1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) **wraz z dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup.**
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest zobowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną.
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia - w celach naprawy w serwisie - jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: serwis@geko.pl
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Informacja na Temat Przetwarzania Danych Osobowych w Celu Realizacji Gwarancji i Naprawy Serwisowej

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Pneumatic hose on reel 20m 8x12mm

Translation of the original instructions

EN**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m**Pneumatic hose on reel 20m 8x12mm****NOTE!**

Read the contents of this manual before use and keep it for further use of the device.

Manufactured for:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa Street 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

EN - ENGLISH VERSION

Thank you for purchasing our product. Please read this manual carefully and keep it before use.

1. Notes:

- a. The product is not intended for drinking water and harmful gases, corrosive, chemical, greasy or toxic liquids.
- b. Do not allow children to use this product.
- c. Do not put any weight on the product, drop it or expose it to sunlight.
- d. Do not open the product unless you are a professional to avoid damaging the internal parts or causing the steel band to fall out.

2. Assembly:

- a. Select a suitable place according to the principle of safety, stability and ease of operation to provide the retractor with enough space to move.
- b. The reel can be mounted horizontally or vertically on a concrete pole, concrete wall or steel structure.
- c. Use the mounting bracket as a template to mark the screw positions, drill four holes in the wall and secure each expansion bolt and nut. Check regularly to make sure they have not loosened during work.

3. Use:

Connect the guide hose to the air source

Developing:

Pull the hose out to the desired length and stop.

Rolling up the hose:

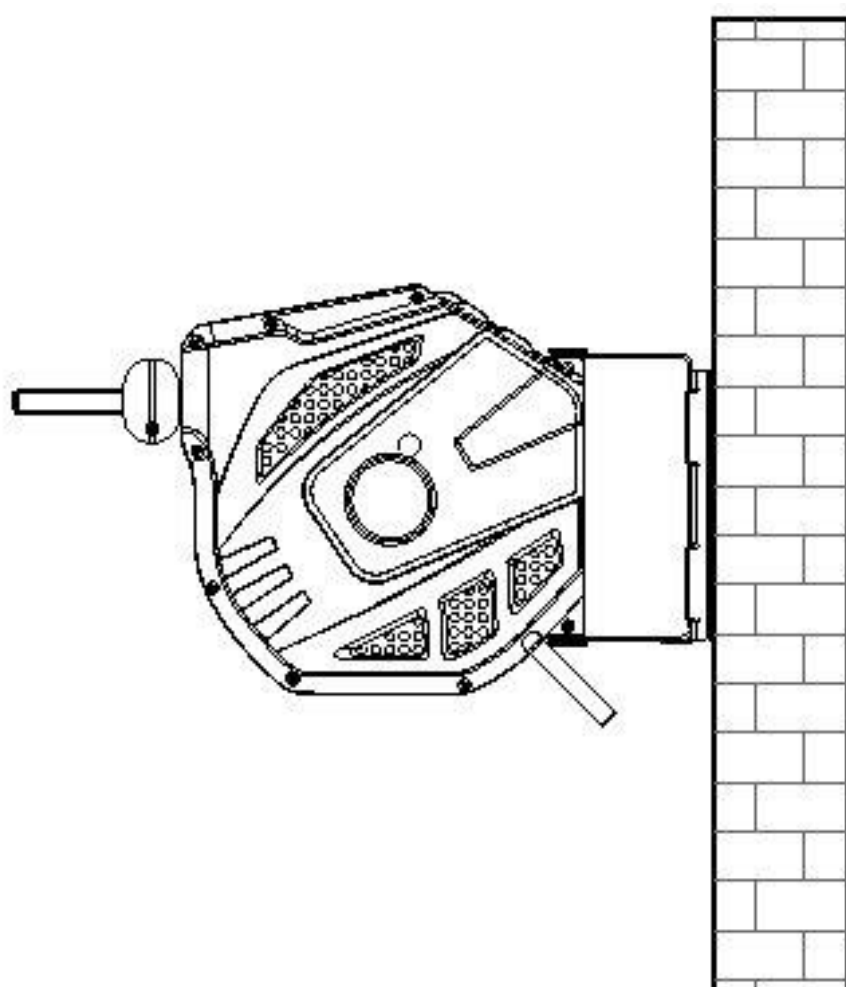
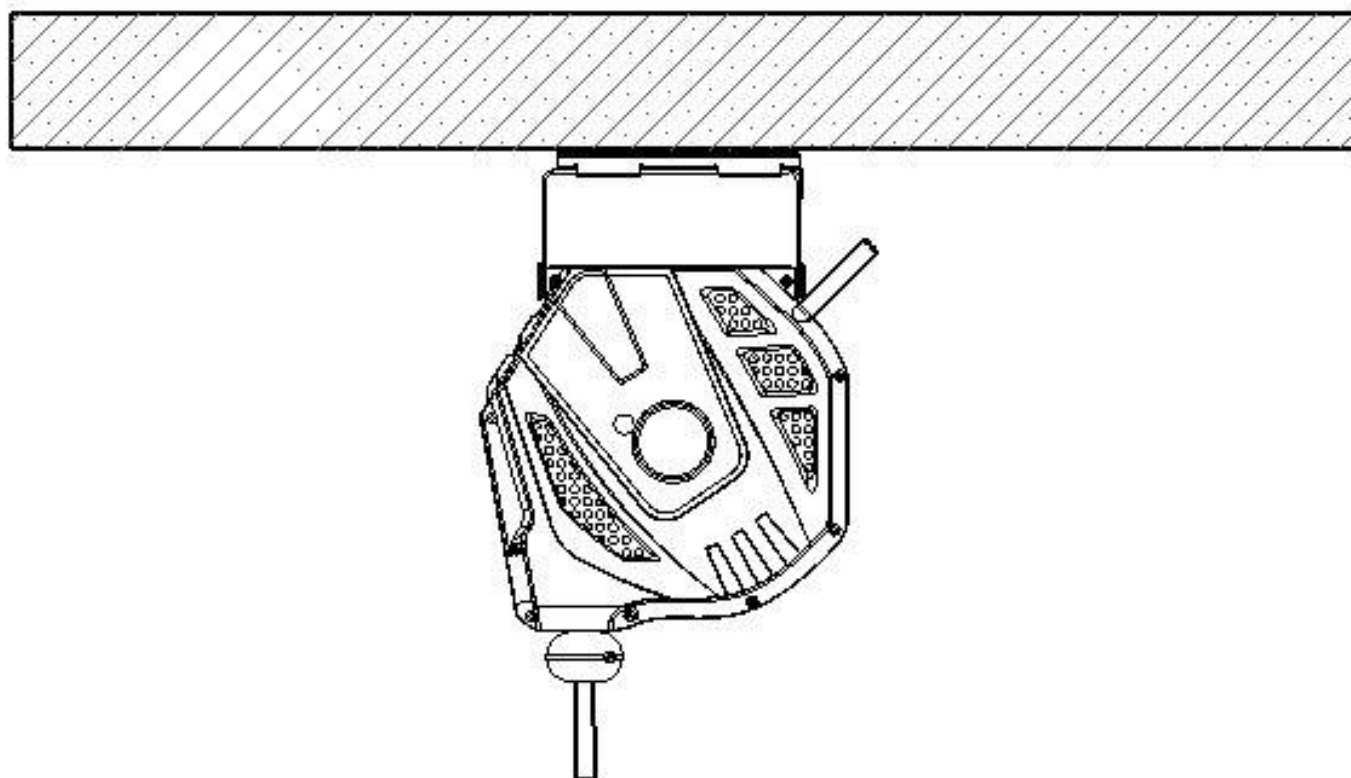
With the end of the hose back into the hose box. Turn off the air source, loosen the guide hose connector.

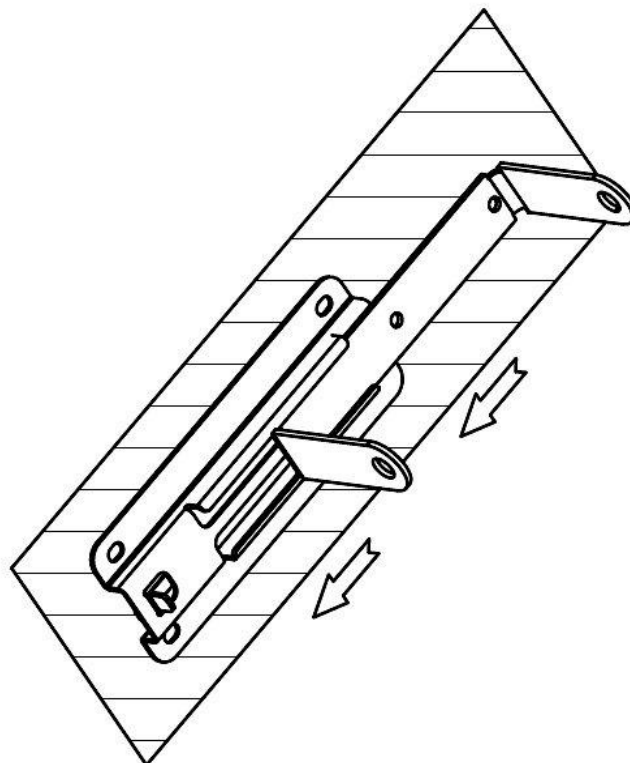
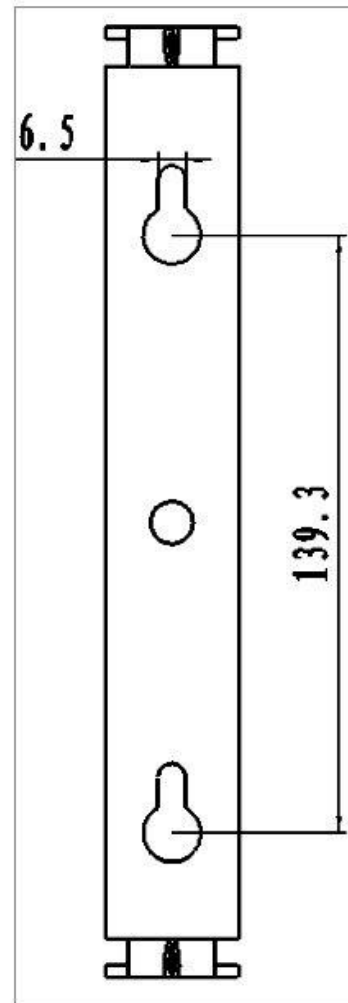
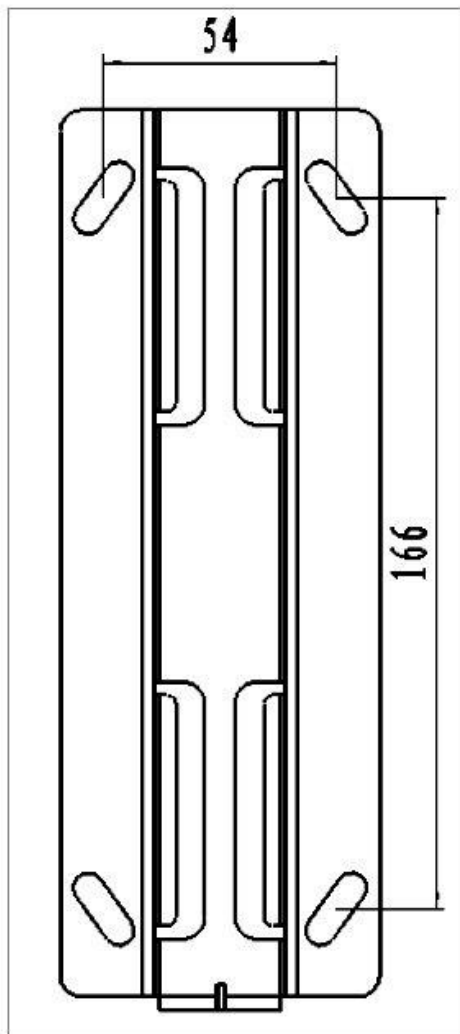
Comments:

- a. Do not pull out the entire hose during operation to protect and extend the life of the hose.
- b. Always hold the hose when rewinding it to prevent rapid rewinding that may damage surrounding parts or objects.

4. Troubleshooting:

- a. If the hose becomes dirty during use, clean it with a soft, damp cloth (turn off the power/air source first). Wiping the hose with a little grease may make it easier to roll up.
- b. If the hose does not retract, pull it out again to a slightly longer length and then retract it, repeating the operation until the hose is retracted .







Warranty Card

Sale date * Buyer (name and surname / company name) * * completed by the seller (seller's stamp and legible signature) NOTE! Any unauthorized entry in the warranty card or any changes to existing entries is equivalent to the loss of warranty rights.	Address * Product name * Model / Product Code * I declare that I have read the warranty terms and accept the terms listed below. The product has no visible defects or damage. (legible signature of the buyer) The warranty card is only valid with proof of purchase.
--	--

Guarantor GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. with its registered office in Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, entered into the register of entrepreneurs of the National Court Register by the District Court for Łódź Śródmieście in Łódź, XX Division of the National Court Register, under the KRS number 0000815242, and the Tax Identification Number (NIP) 7722420459, grants the Buyer a guarantee for the efficient operation of the products it introduces to the market on the following terms:

I. WARRANTY PERIOD

1. The warranty period begins on the date of purchase/delivery of the goods and is:
 - a. consumer purchase - 2 years: for all devices covered by warranty, except for batteries, for which we provide a 6-month warranty
 - b. commercial purchase - 1 year: for all devices covered by warranty, except for batteries, for which we provide a 6-month warranty
3. Consumer purchase within the meaning of the Act of 30 May 2014 on consumer rights (Journal of Laws 2014, item 827) is a purchase made by a natural person entering into a legal transaction with an entrepreneur that is not directly related to their business or professional activity.
4. The warranty period is not extended due to warranty service. This also applies to replaced or repaired parts. Repairs due after the warranty period are subject to a fee.
5. The guarantor grants a 3-month warranty for paid repairs provided that the repairs are performed in the guarantor's workshop.

II. OBLIGATIONS OF THE GUARANTOR

1. Warranty - constitutes the guarantor's obligation to remove free of charge any physical defects of the product (material, assembly).
2. The Guarantor, through the central service point, will respond to the claims submitted by the claimant within 14 days of accepting the device for service, and the removal of the defect in the event of it qualifying for free warranty service will take place no later than within 30 days of accepting the device for service.
3. The repair period may be extended if it is necessary to obtain spare parts.

III. WARRANTY CONDITIONS

1. The warranty covers all damages occurring during the warranty period resulting from the discovery of hidden material, assembly or technological defects during that period.
2. The warranty does not cover damage to the device resulting from:
 - a. improper transportation and storage;
 - b. not in accordance with the installation, start-up, operation and maintenance instructions, or in the event of incorrect selection of tool/accessory;
 - c. the actions of external factors or third parties, in particular: acts of God (lightning, fire, floods, earthquakes, acts of war, riots and attacks);
 - d. other damages that are not the fault of the manufacturer
3. The warranty becomes invalid in the event of: structural changes or modifications made by the user, attempted repairs and adjustments not specified in the operating instructions, failure to carry out operational and maintenance inspections, use of inappropriate spare parts and consumables.

4. The warranty does not cover consumables and items subject to wear and tear during the warranty period, such as:
- consumables: clutch drums and jaws, filters, trimmer heads, wheels, starter cables, cutter bars, cutting chains and guides, cutting knives, drive belts, clutches and friction discs, safety screws, spark plugs, discs, light bulbs;
 - engine components: cylinders, bearings, carburettor diaphragms, bearings, rings, pistons, crankshaft;
 - gearbox/transmission components: gears, chains, hydraulic pumps;
 - other operating elements: shock absorbers, overload fuses, control rods and cables, gears, bearings, bushings, knife hubs, carbon brushes, safety grooves;
 - elements not listed in this warranty card and which are obviously subject to wear during operation.
5. Spare parts replaced during warranty repairs are the property of the guarantor.
6. The scope of warranty repair does not include adjustments or maintenance activities. The service has the right to charge a fee for maintenance activities that are the responsibility of the user and require their completion before the repair can be carried out.
7. The warranty does not cover any damage caused directly or indirectly to persons or things due to faults in the device or resulting from extended downtime of the device.
8. Any damage incurred during transport must be reported to the carrier immediately under penalty of loss of warranty.
9. This guarantee is offered in addition and does not limit the rights specified by current and future laws. In particular, it does not exclude, limit or suspend the rights arising from the provisions on warranty for physical defects of the item.

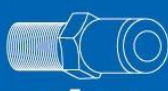
IV. WARRANTY NOTICE

1. Warranty repairs in Poland are performed exclusively by GEKO Service.
2. The condition for using the warranty services is to file a complaint and deliver the complete device with all accessories (e.g. cutting chain, guide bar, cutting disc, knives, string head, harness) **together with the purchase document or other document confirming the purchase.**
3. Warranty repair notifications are made on the "REPORT/REPAIR ORDER" form attached to this warranty agreement. The report form can also be downloaded from the website: <http://b2b.geko.pl>. The report must include in particular a detailed description of the fault or malfunction of the device. The person filing the complaint should also provide their personal data for correspondence purposes: name and surname, address, telephone number.
4. If any of the conditions specified in 2 and 3 are not met, the person accepting the complaint has the right to refuse to accept the device for repair and return it to the complainant at his expense.
5. If a defect is detected, the device together with the above-mentioned documents should be returned to the place of purchase or sent to the central GEKO service point at the following address: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. In the case of shipping to a service point, the buyer is obliged to properly pack the shipment and return it to the Courier in a condition that allows for its proper transport (operating fluids must be removed). In particular, the packaging should: be properly closed, preventing access to the contents of the shipment by unauthorized persons; be sufficiently strong in relation to the weight and contents of the shipment; have internal security measures that prevent the contents of the shipment from moving.
7. The buyer cannot request repair of the damaged device at the place of use, even if the device is covered by warranty.
8. The device must be delivered clean for complaint. The need to clean the tool - for repair purposes at the service - is a paid service.
9. In the event of a paid repair or an unjustified claim, the person filing the claim shall bear the cost of verifying the damage, any repairs, and the costs associated with forwarding.
10. Non-warranty repairs (paid) are carried out based on individual arrangements between the claimant and the service center.
11. The current price list of service services can be obtained by calling (+48) 698-642-358 or by e-mail: serwis@geko.pl
12. In matters not regulated by the terms of this Warranty Card, the relevant provisions of the Civil Code shall apply.

Information on the Processing of Personal Data for the Purpose of Warranty and Repair Service

The controller of personal data processed for the purpose of providing the guarantee is the Guarantor (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: geko@geko.pl, phone no. (+48) 44 682 40 04). Full information on the processing of data and your rights is available at: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci>

Pneumatikschlauch auf Rolle 20m 8x12mm
Übersetzung der Originalanleitung

DE**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m

Pneumatikschlauch auf Rolle 20m 8x12mm

HINWEIS!

Lesen Sie vor Gebrauch den Inhalt dieser Anleitung und bewahren Sie diese für die weitere Verwendung des Gerätes auf.

Hergestellt für:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa-Straße 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

DE - DEUTSCHE VERSION

Vielen Dank für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie es auf.

1. Hinweise:

- a. Das Produkt ist nicht für Trinkwasser und schädliche Gase, ätzende, chemische, fettige oder giftige Flüssigkeiten bestimmt.
- b. Erlauben Sie Kindern nicht, dieses Produkt zu benutzen.
- c. Belasten Sie das Produkt nicht, lassen Sie es nicht fallen und setzen Sie es nicht der Sonne aus.
- d. Öffnen Sie das Produkt nur, wenn Sie ein Fachmann sind, um eine Beschädigung der Innenteile oder ein Herausfallen des Stahlbandes zu vermeiden.

2. Montage:

- a. Wählen Sie einen geeigneten Ort unter Berücksichtigung der Grundsätze Sicherheit, Stabilität und einfache Bedienung, um dem Retraktor genügend Bewegungsfreiheit zu geben.
- b. Die Trommel kann horizontal oder vertikal an einem Betonmast, einer Betonwand oder einer Stahlkonstruktion montiert werden.
- c. Markieren Sie die Schraubenpositionen mit der Montagehalterung als Schablone, bohren Sie vier Löcher in die Wand und befestigen Sie die Dehnschrauben und Muttern. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich die Schrauben während der Arbeit gelöst haben.

3. Verwendung:

Den Führungsschlauch an die Luftquelle anschließen

Entwicklung:

Ziehen Sie den Schlauch auf die gewünschte Länge heraus und halten Sie ihn an.

Schlauch aufrollen:

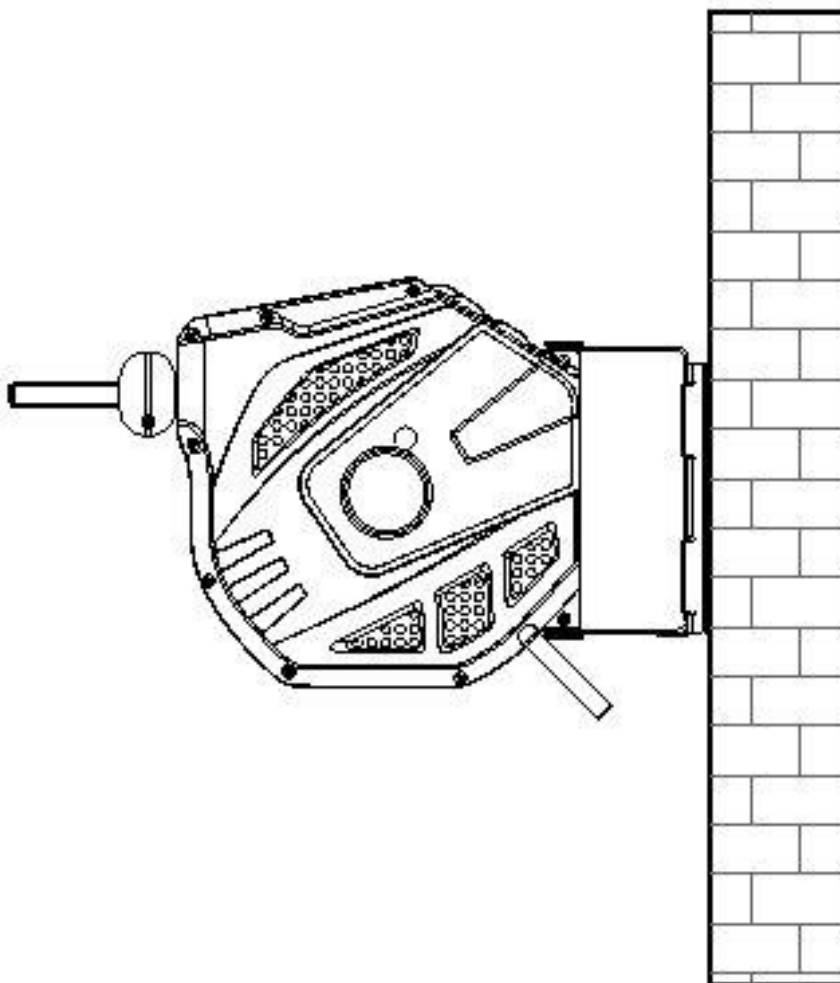
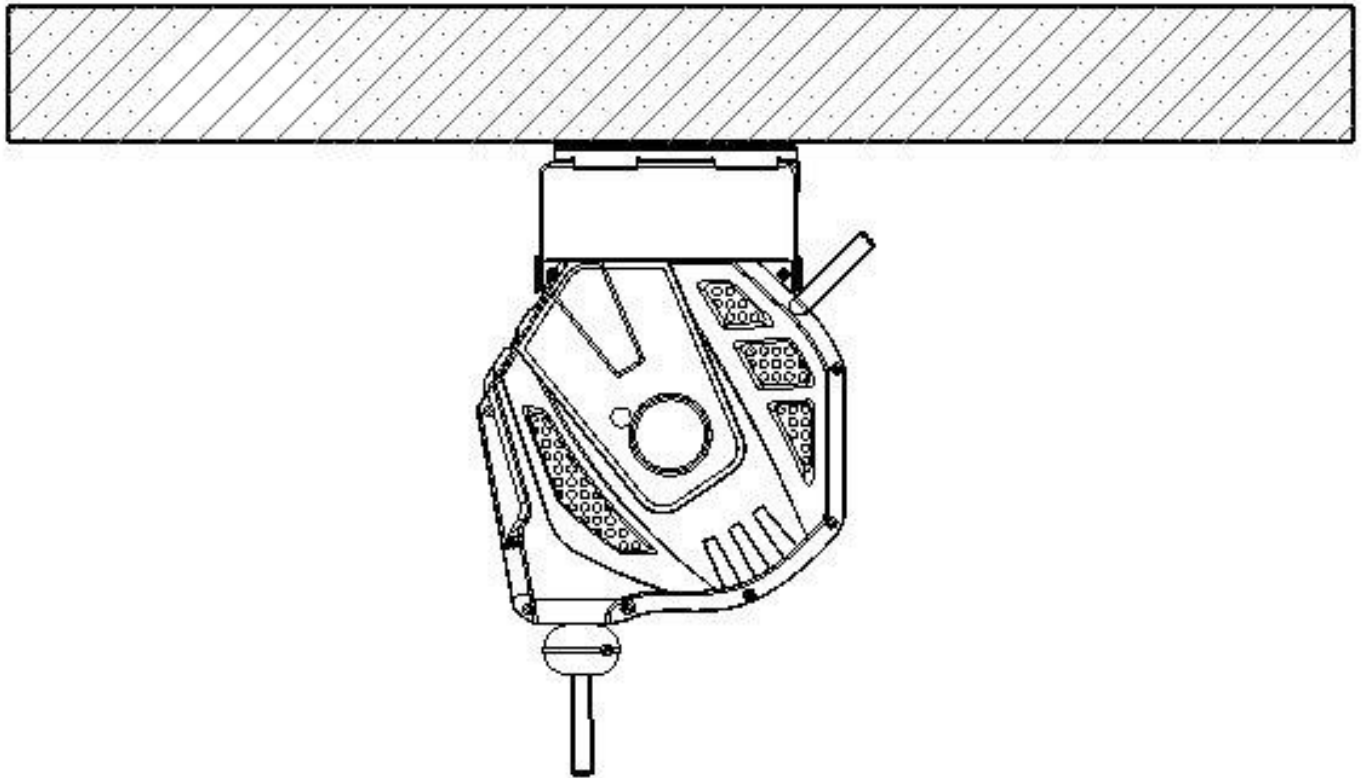
Mit dem Schlauchende zurück in die Schlauchbox. Luftquelle abstellen, Führungsschlauchverbinder lösen.

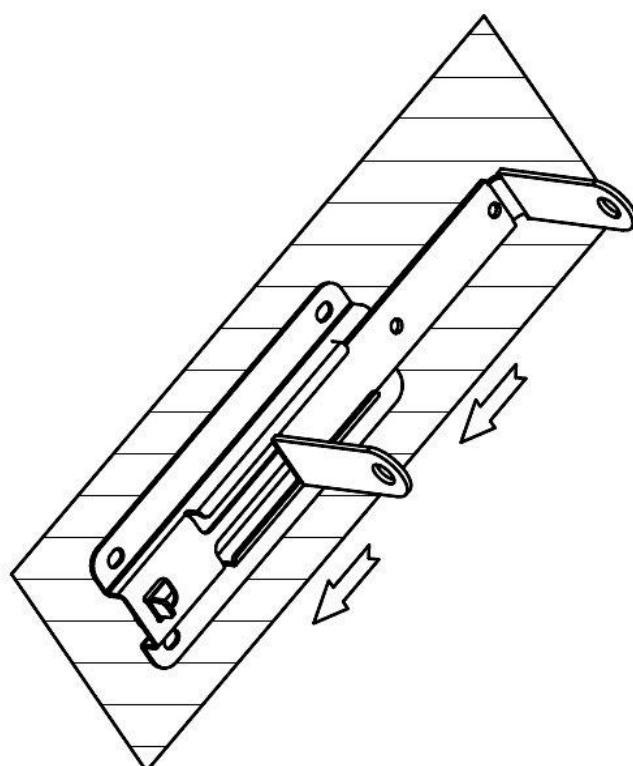
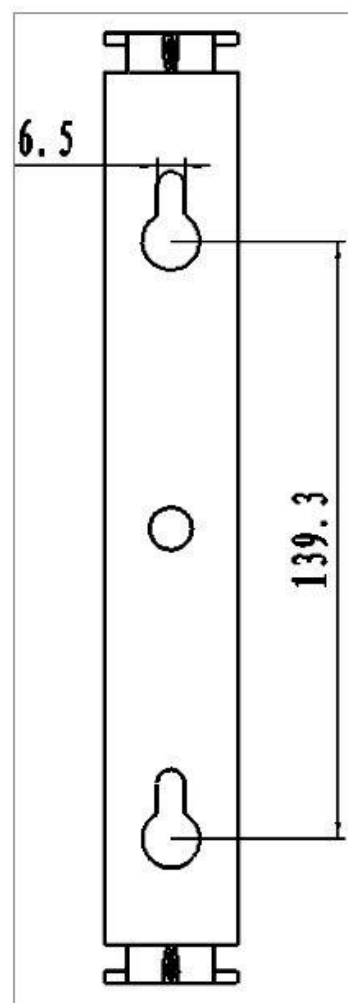
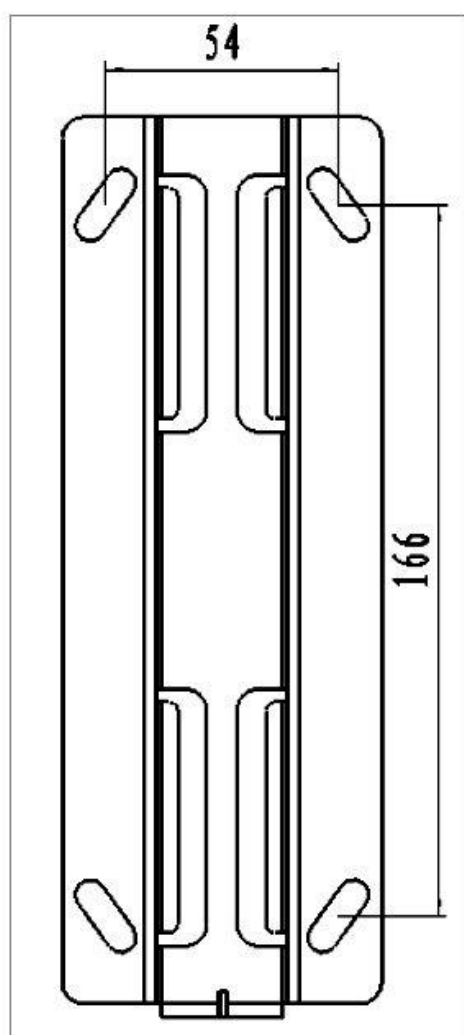
Kommentare:

- a. Ziehen Sie während des Betriebs nicht den gesamten Schlauch heraus, um den Schlauch zu schützen und seine Lebensdauer zu verlängern.
- b. Halten Sie den Schlauch beim Aufrollen immer fest, um ein schnelles Aufrollen zu vermeiden, da dies zu einer Beschädigung umliegender Teile oder Gegenstände führen kann.

4. Fehlerbehebung:

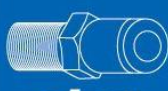
- a. Sollte der Schlauch während des Gebrauchs verschmutzt sein, reinigen Sie ihn mit einem weichen, feuchten Tuch (vorher Strom-/Luftzufuhr abschalten). Etwas Fett erleichtert das Aufrollen des Schlauchs.
- b. Wenn sich der Schlauch nicht einziehen lässt, ziehen Sie ihn erneut etwas länger heraus und ziehen Sie ihn dann wieder ein. Wiederholen Sie den Vorgang, bis der Schlauch eingezogen ist.





Tuyau pneumatique sur enrouleur 20m 8x12mm

Traduction des instructions originales

FR**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m**Tuyau pneumatique sur enrouleur 20 m 8x12 mm****ATTENTION !**

Veuillez lire attentivement ce manuel avant utilisation et le conserver pour toute utilisation ultérieure de l'appareil.

Fabriqué pour :
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, rue Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

FR - VERSION FRANÇAISE

Merci d'avoir acheté notre produit. Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver avant utilisation.

1. Remarques :

- a. Le produit n'est pas destiné à l'eau potable et aux gaz nocifs, aux liquides corrosifs, chimiques, gras ou toxiques.
- b. Ne laissez pas les enfants utiliser ce produit.
- c. Ne mettez pas de poids sur le produit, ne le laissez pas tomber et ne l'exposez pas au soleil.
- d. N'ouvrez pas le produit à moins d'être un professionnel pour éviter d'endommager les pièces internes ou de faire tomber la bande d'acier.

2. Assemblage :

- a. Sélectionnez un endroit approprié selon le principe de sécurité, de stabilité et de facilité d'utilisation pour fournir au rétracteur suffisamment d'espace pour se déplacer.
- b. L'enrouleur peut être monté horizontalement ou verticalement sur un poteau en béton, un mur en béton ou une structure en acier.
- c. Utilisez le support de montage comme gabarit pour marquer l'emplacement des vis, percez quatre trous dans le mur et fixez chaque boulon et écrou à expansion. Vérifiez régulièrement qu'ils ne se sont pas desserrés pendant les travaux.

3. Utilisation :

Connectez le tuyau de guidage à la source d'air

Développement:

Tirez le tuyau jusqu'à la longueur souhaitée et arrêtez-vous.

Enrouler le tuyau :

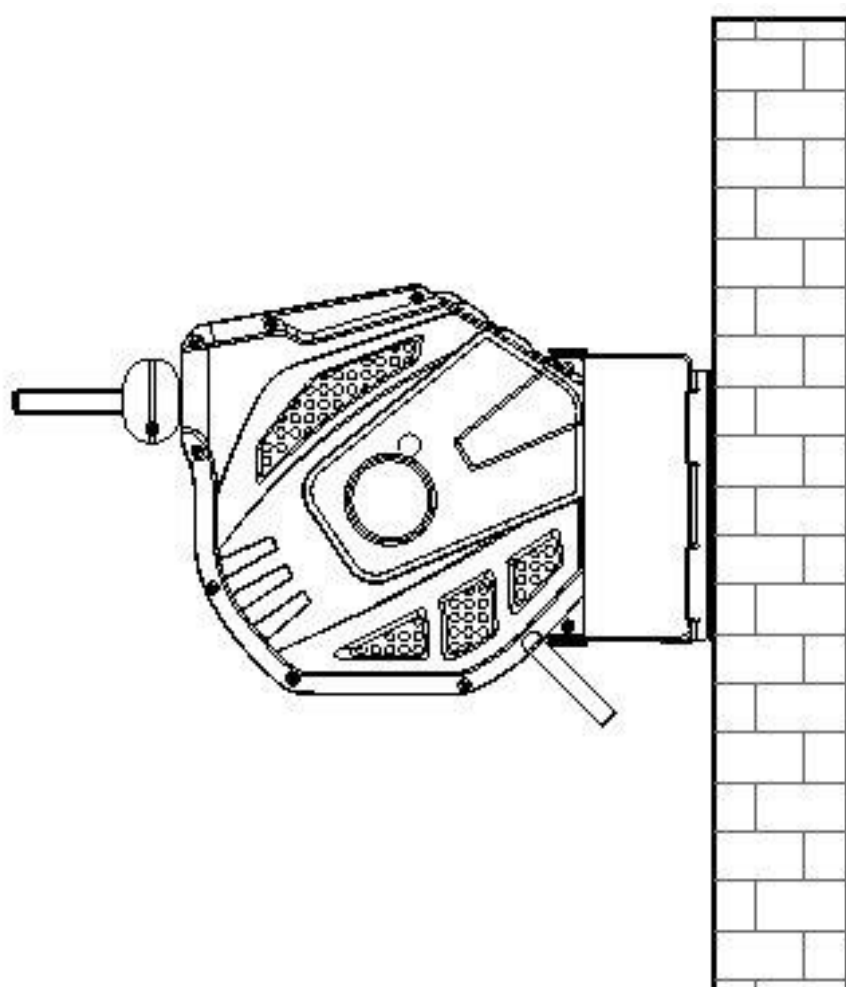
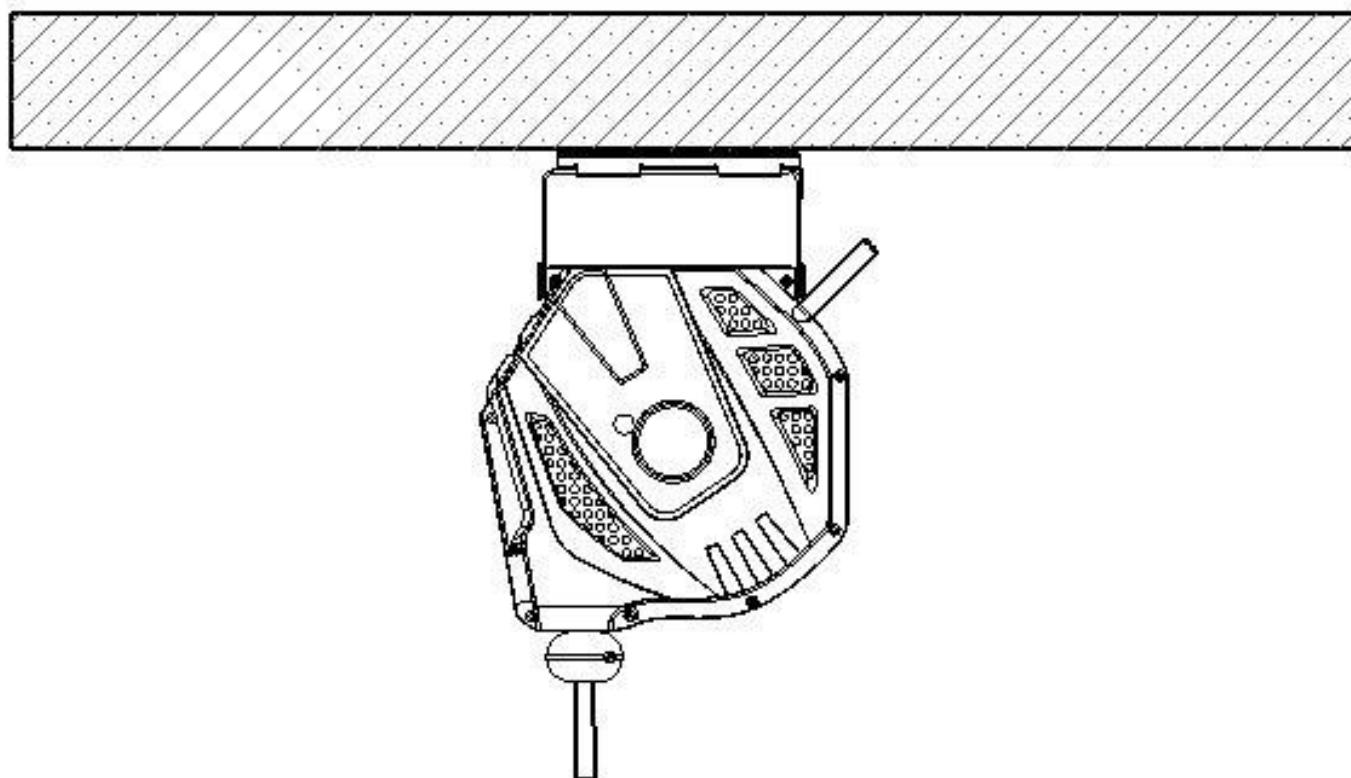
Remettez l'extrémité du tuyau dans son boîtier. Coupez l'alimentation en air et desserrez le raccord du tuyau de guidage.

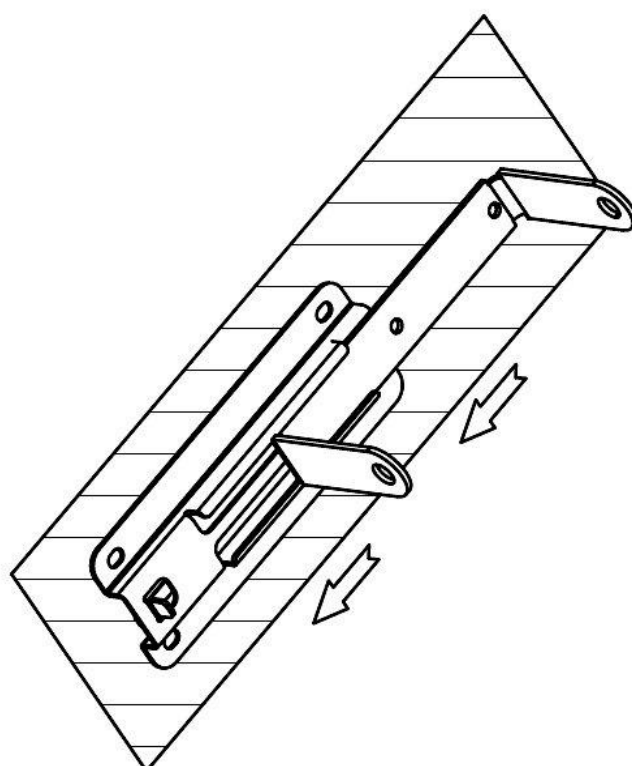
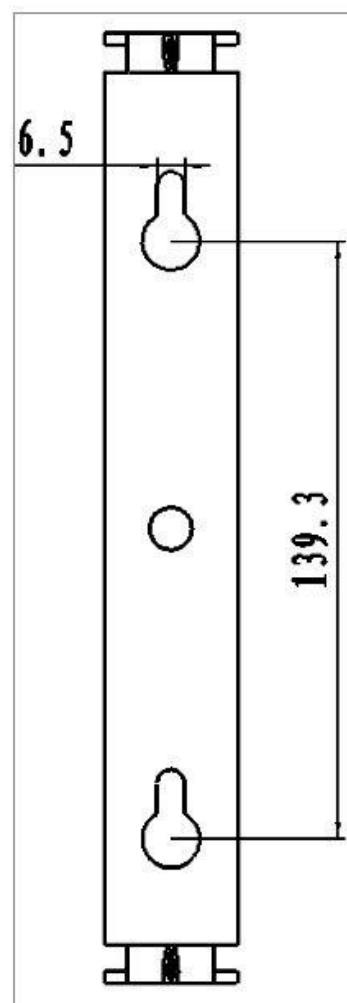
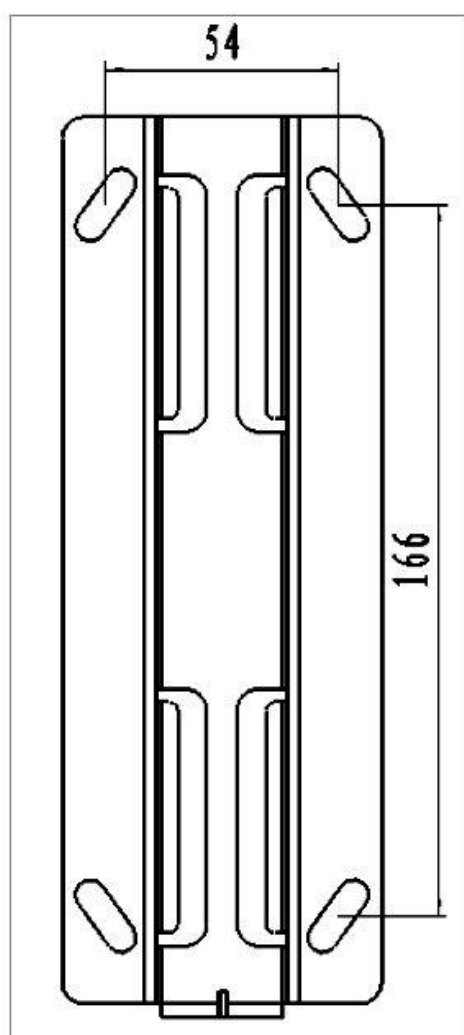
Commentaires:

- a. Ne retirez pas l'intégralité du tuyau pendant le fonctionnement afin de protéger et de prolonger sa durée de vie.
- b. Tenez toujours le tuyau lorsque vous l'enroulez pour éviter un enroulement rapide qui pourrait endommager les pièces ou les objets environnants.

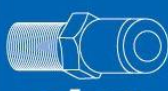
4. Dépannage :

- a. Si le tuyau se salit pendant l'utilisation, nettoyez-le avec un chiffon doux et humide (coupez d'abord l'alimentation électrique/d'air). Essuyer le tuyau avec un peu de graisse peut faciliter son enroulement.
- b. Si le tuyau ne se rétracte pas, tirez-le à nouveau sur une longueur légèrement plus longue, puis rétractez-le en répétant l'opération jusqu'à ce que le tuyau soit rétracté .





Пневматический шланг на катушке 20м 8x12мм
Перевод оригинальной инструкции

RU**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m

Пневматический шланг на катушке 20м 8x12мм

ПРИМЕЧАНИЕ!

Перед использованием прочтите содержание данного руководства и сохраните его для дальнейшего использования устройства.

Изготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлин, ул. Спейсера 3,
97-500 Радомско
geko@geko.pl
www.geko.pl

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ

Благодарим вас за покупку нашего продукта. Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство и сохраните его перед использованием.

1. Примечания:

- а. Изделие не предназначено для питьевой воды и вредных газов, едких, химических, жирных или токсичных жидкостей.
- б) Не позволяйте детям пользоваться этим изделием.
- в. Не кладите на изделие тяжести, не роняйте его и не подвергайте воздействию солнечного света.
- г. Не открывайте изделие, если вы не являетесь профессионалом, чтобы не повредить внутренние детали или не вызвать выпадение стальной ленты.

2. Сборка:

- а. Выберите подходящее место, исходя из принципа безопасности, устойчивости и простоты эксплуатации, чтобы обеспечить ретрактору достаточно места для перемещения.
- б. Катушку можно монтировать горизонтально или вертикально на бетонном столбе, бетонной стене или стальной конструкции.
- с. Используйте монтажный кронштейн в качестве шаблона, чтобы отметить положение винтов, просверлите четыре отверстия в стене и закрепите каждый дюбель и гайку. Регулярно проверяйте, чтобы убедиться, что они не ослабли во время работы.

3. Использование:

Подсоедините направляющий шланг к источнику воздуха.

Разработка:

Вытяните шланг на нужную длину и остановитесь.

Сворачиваем шланг:

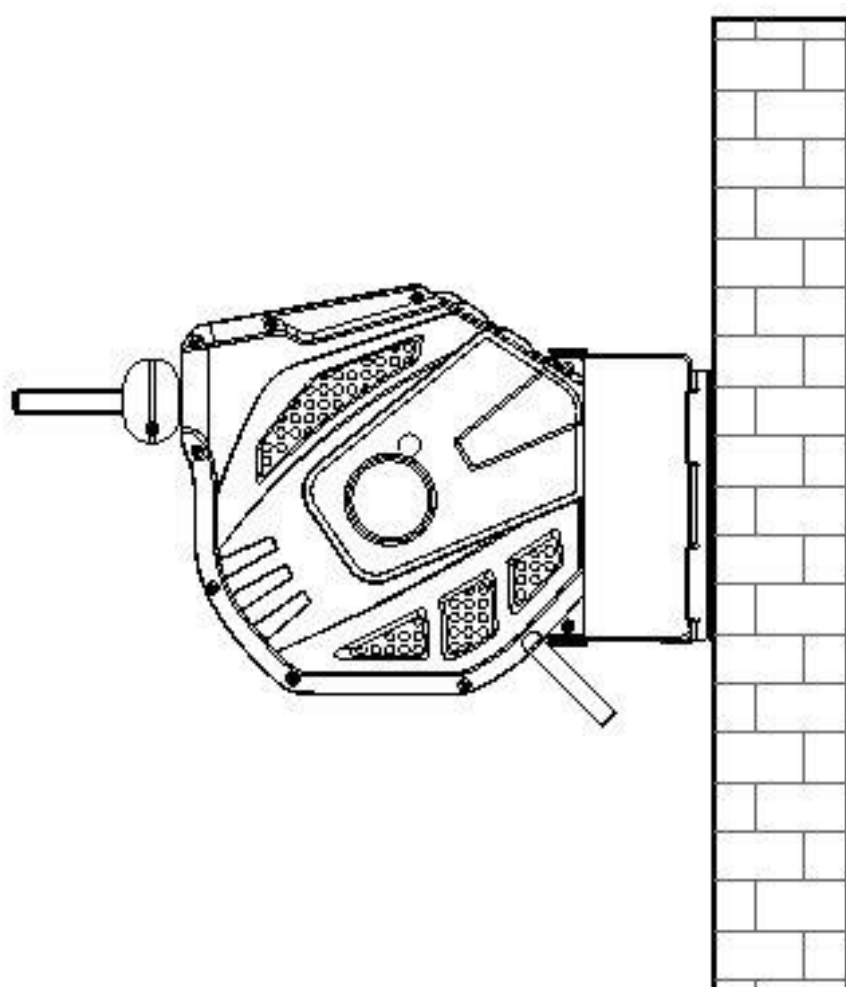
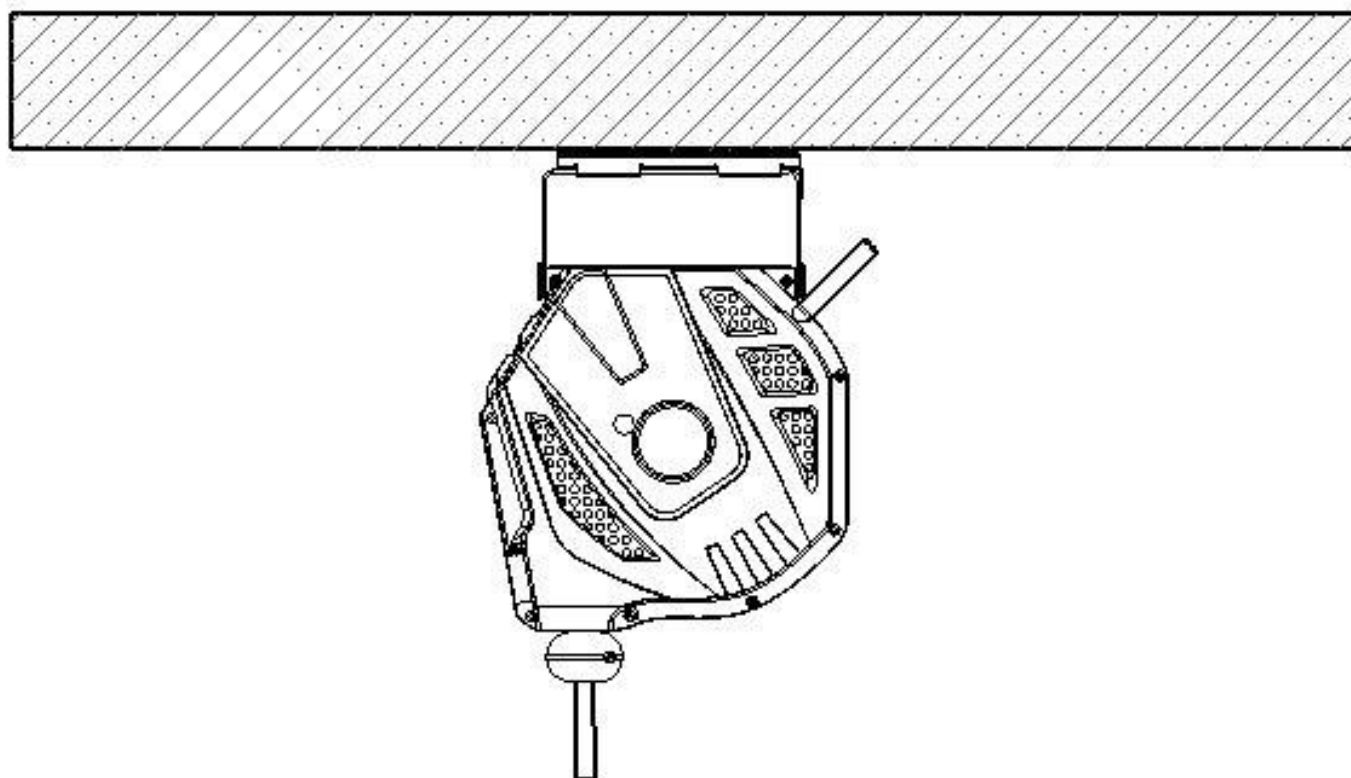
С концом шланга обратно в коробку для шланга. Выключите источник воздуха, ослабьте соединитель направляющего шланга.

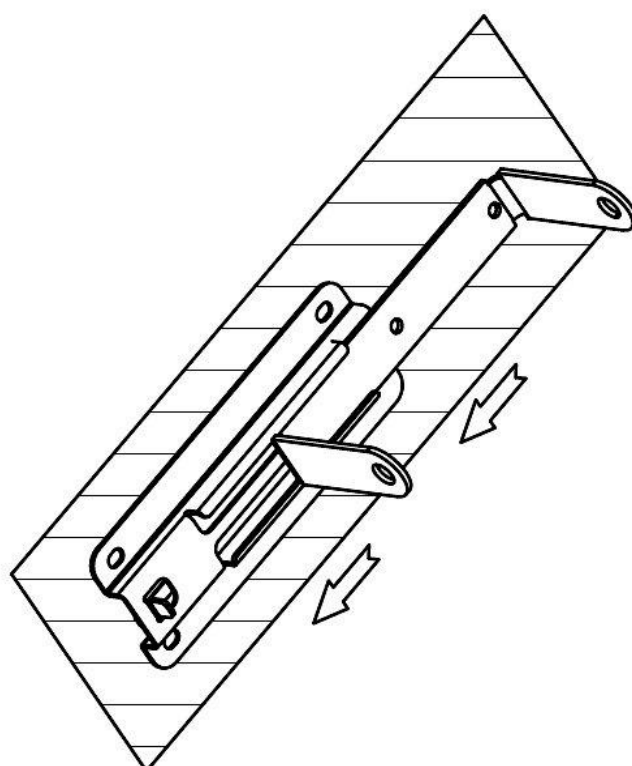
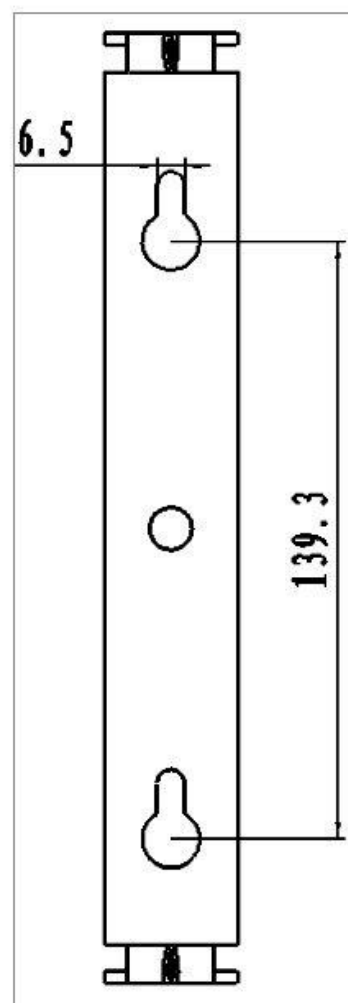
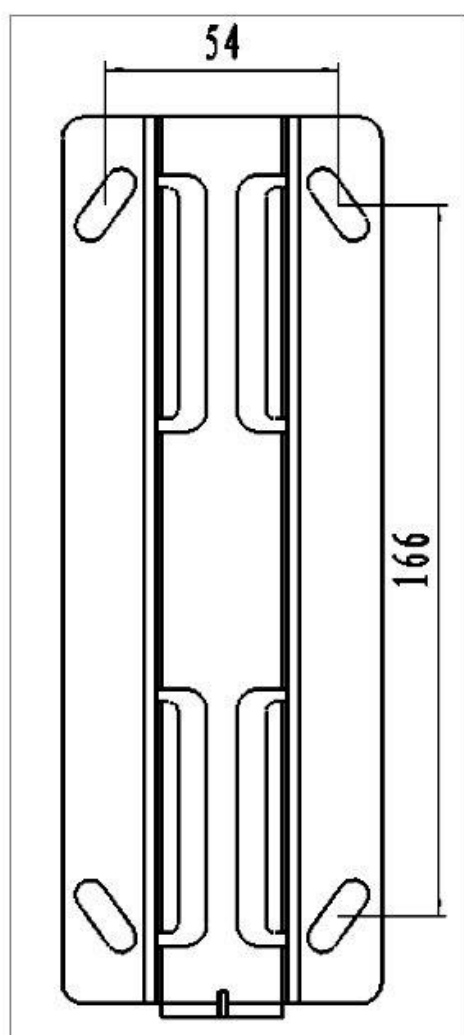
Комментарии:

- а. Не вытягивайте весь шланг во время работы, чтобы защитить и продлить срок его службы.
- б) Всегда придерживайте шланг при его намотке, чтобы предотвратить быстрое наматывание, которое может повредить окружающие детали или предметы.

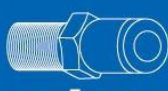
4. Устранение неполадок:

- а. Если шланг загрязнился во время использования, очистите его мягкой влажной тканью (предварительно отключив питание/источник воздуха). Протирание шланга небольшим количеством смазки может облегчить его сворачивание.
- б) Если шланг не втягивается, вытяните его снова на немного большую длину, а затем втяните его, повторяя операцию до тех пор, пока шланг не втянется .





Пневматичний шланг на катушці 20 м 8x12 мм
Переклад оригінальної інструкції

UA**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m

Пневматичний шланг на катушці 20 м 8x12 мм

ПРИМІТКА!

Перед використанням ознайомтеся з цим посібником та збережіть його для подальшого використання пристрою.

Виготовлено для:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомсько
geko@geko.pl
www.geko.pl

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ

Дякуємо за придбання нашого продукту. Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її перед використанням.

1. Примітки:

- a. Цей продукт не призначений для питної води та шкідливих газів, агресивних, хімічних, жирних або токсичних рідин.
- b. Не дозволяйте дітям користуватися цим виробом.
- c. Не навантажуйте виріб, не кидайте його та не піддавайте впливу сонячного світла.
- d. Не відкривайте виріб, якщо ви не професіонал, щоб уникнути пошкодження внутрішніх деталей або випадання сталевих стрічки.

2. Збірка:

- a. Виберіть відповідне місце відповідно до принципів безпеки, стабільності та зручності експлуатації, щоб забезпечити втягувачу достатньо місця для руху.
- b. Котушку можна встановити горизонтально або вертикально на бетонному стовпі, бетонній стіні або сталевій конструкції.
- c. Використовуйте монтажний кронштейн як шаблон, щоб позначити положення гвинтів, просвердліть чотири отвори в стіні та закріпіть кожен розпірний болт і гайку. Регулярно перевіряйте, чи не ослабли вони під час роботи.

3. Використання:

Підключіть напрямний шланг до джерела повітря

Розробка:

Витягніть шланг до потрібної довжини та зупиніться.

Змотування шланга:

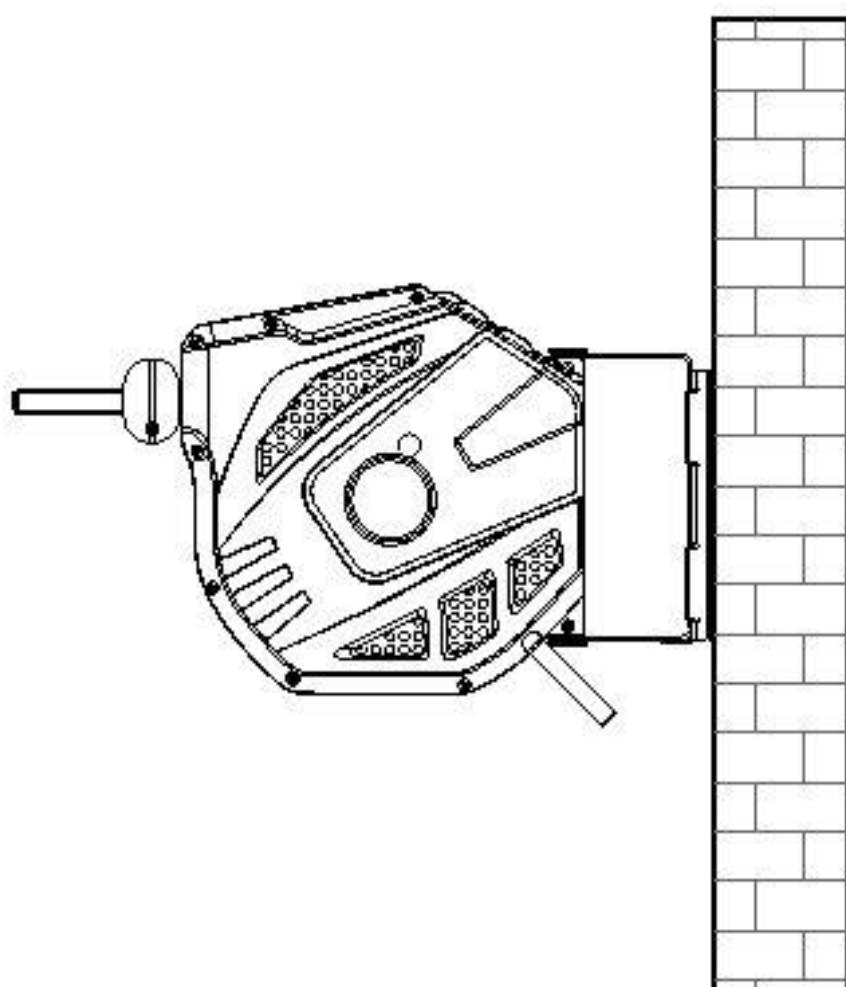
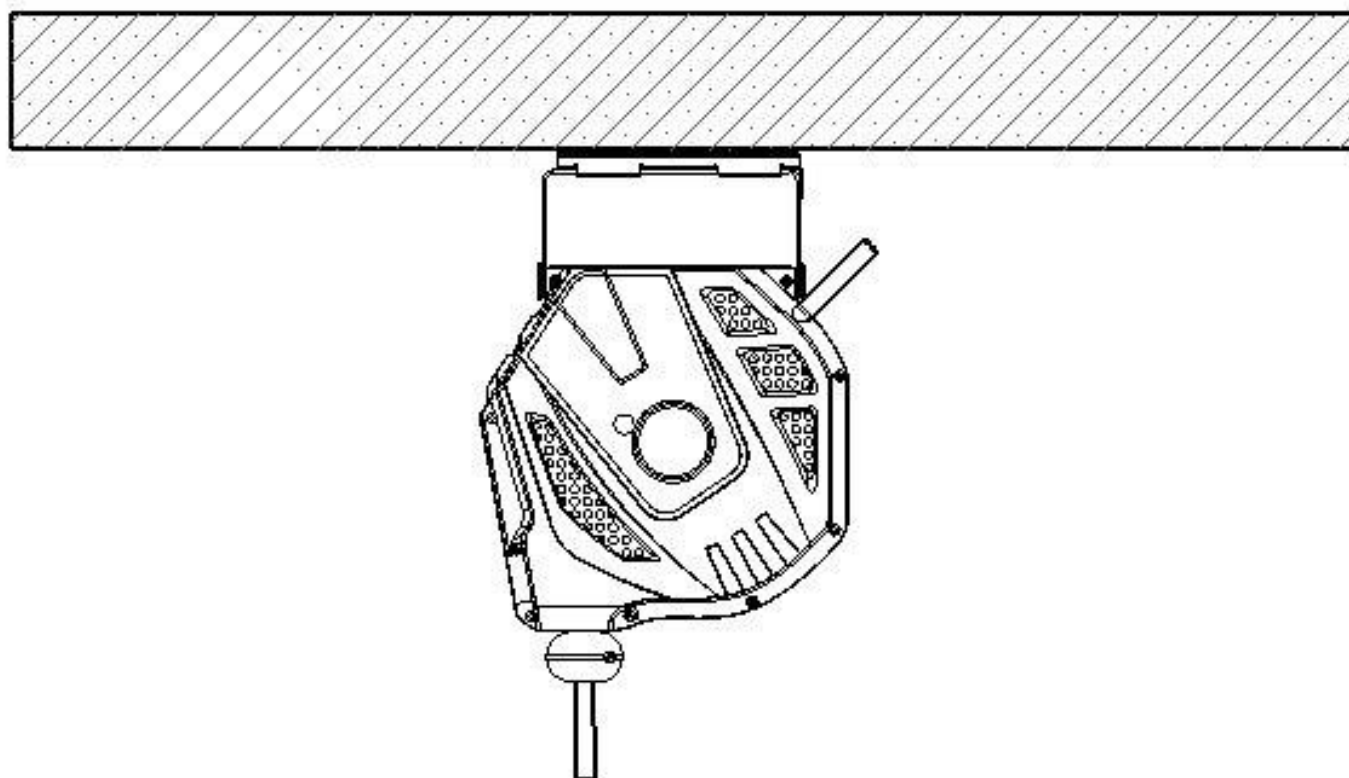
Вставивши кінець шланга назад у шланговий бокс. Вимкніть джерело повітря, послабте з'єднувач прямого шланга.

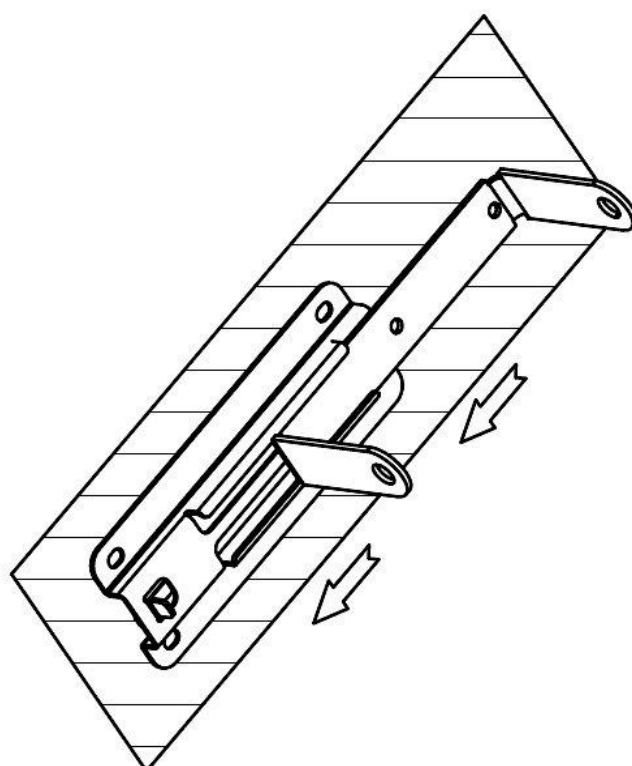
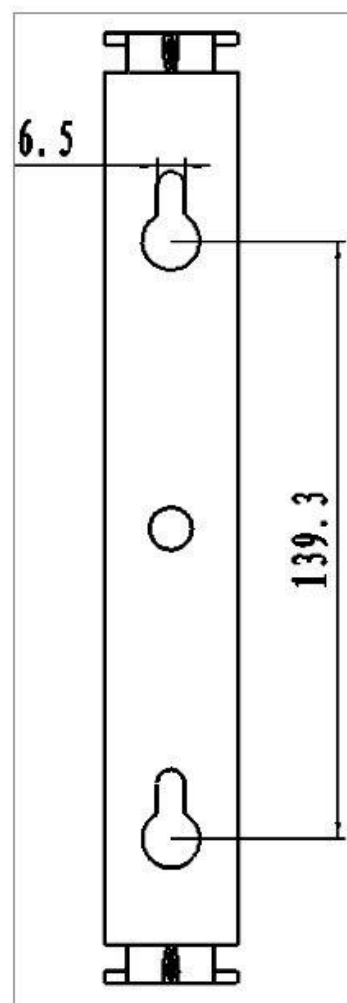
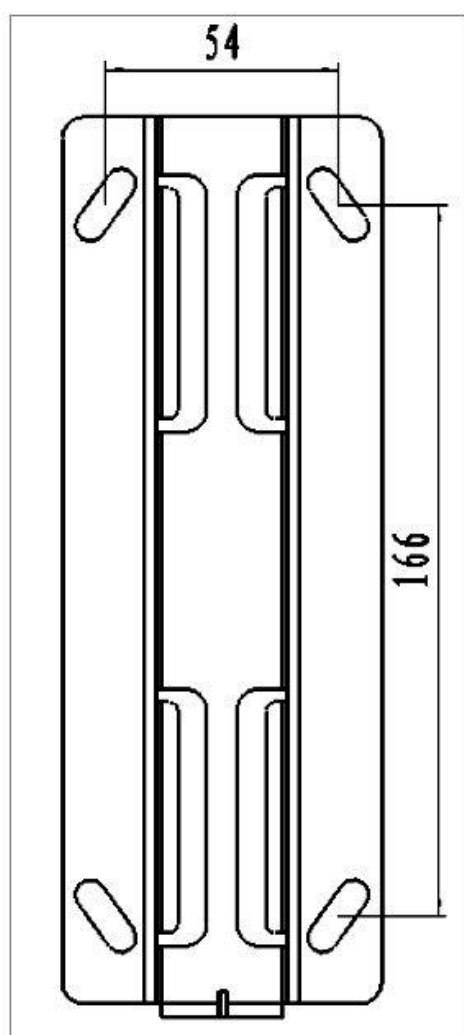
Коментарі:

- a. Не витягуйте весь шланг під час роботи, щоб захистити його та продовжити термін служби.
- b. Завжди тримайте шланг під час його перемотування, щоб запобігти швидкому перемотуванню, яке може пошкодити навколишні деталі або предмети.

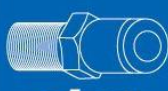
4. Усунення несправностей:

- a. Якщо шланг забрудниться під час використання, очистіть його м'якою вологою ганчіркою (спочатку вимкніть живлення/джерело повітря). Протирання шланга невеликою кількістю мастила може полегшити його змотування.
- b. Якщо шланг не втягується, витягніть його знову трохи довше, а потім втягніть, повторюючи операцію, доки шланг не буде втягнутий.





Pneumatinė žarna ant ritės 20 m 8x12 mm
Originalių instrukcijų vertimas

LT**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m

Pneumatinė žarna ant ritės 20 m 8x12 mm

PASTABA!

Prieš naudodami perskaitykite šio vadovo turinį ir išsaugokite jį tolesniam įrenginio naudojimui.

Gamintojas:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa gatvė 3,
97-500 Radomskas
geko@geko.pl
www.geko.pl

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA

Dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį. Prieš naudojimą atidžiai perskaitykite šį vadovą ir jį išsaugokite.

1. Pastabos:

- a. Produktas nėra skirtas geriamajam vandeniui ir kenksmingoms dujoms, koroziniams, cheminiam, riebaluotiems ar toksiškiems skysčiams.
- b. Neleiskite vaikams naudoti šio gaminio.
- c. Nedėkite ant gaminio jokio svorio, nemetykite jo ir nelaikykite saulės šviesoje.
- d. Neatidarykite gaminio, nebent esate profesionalas, kad nepažeistumėte vidinių dalių arba neiškristų plieninė juosta.

2. Surinkimas:

- a. Pasirinkite tinkamą vietą pagal saugos, stabilumo ir paprasto naudojimo principus, kad įtraukiklis turėtų pakankamai erdvės judėti.
- b. Ritę galima montuoti horizontaliai arba vertikaliai ant betoninio stulpo, betoninės sienos arba plieninės konstrukcijos.
- c. Naudokite tvirtinimo laikiklį kaip šabloną varžtų vietoms pažymėti, išgręžkite sienoje keturias skyles ir pritvirtinkite kiekvieną išsiplėtimo varžtą ir veržlę. Reguliariai tikrinkite, ar jie neatsilaisvino darbo metu.

3. Naudojimas:

Prijunkite kreipiamąją žarną prie oro šaltinio

Vystoma:

Ištraukite žarną iki norimo ilgio ir sustabdykite.

Žarnos suvyniojimas:

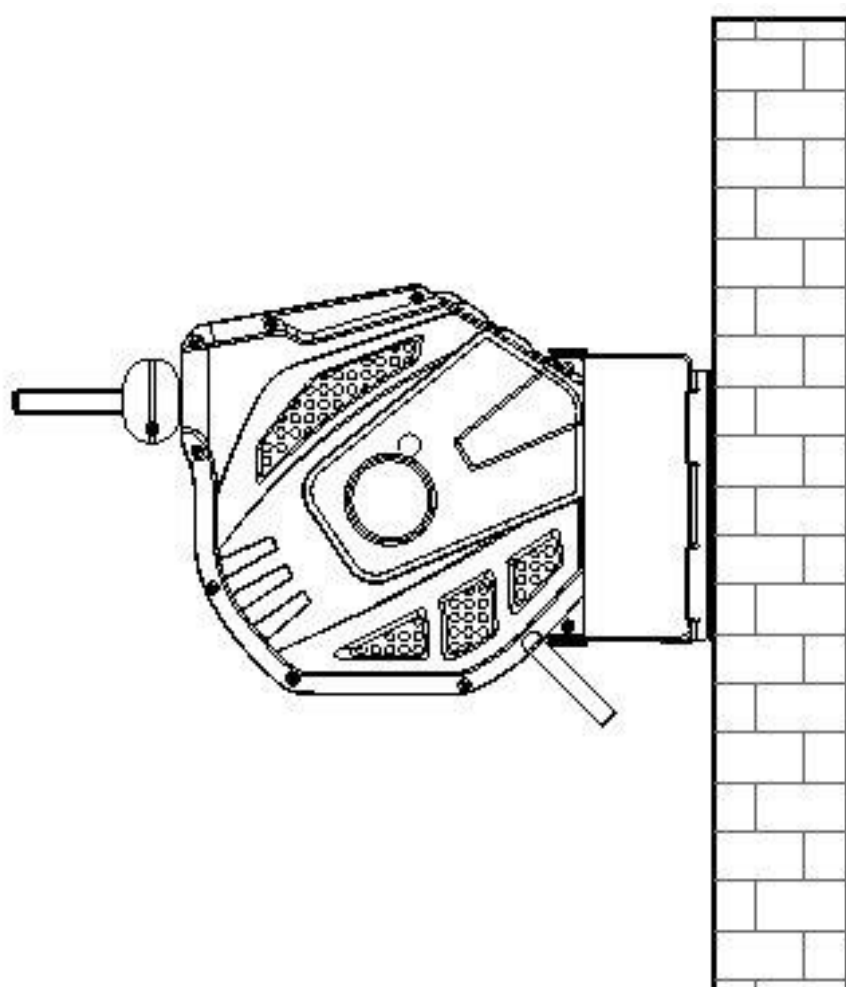
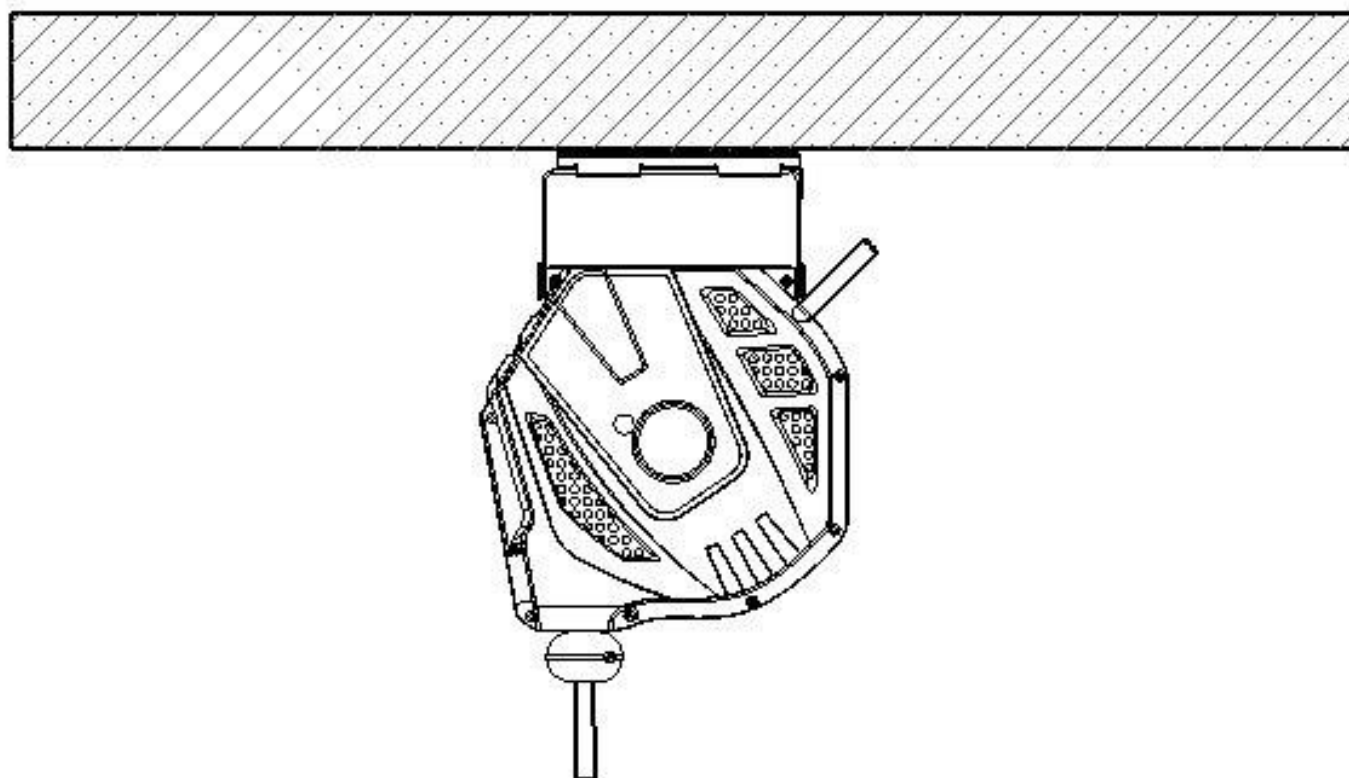
Žarnos galą įstatykite atgal į žarnos dėžę. Išjunkite oro šaltinį ir atlaisvinkite kreipiamosios žarnos jungtį.

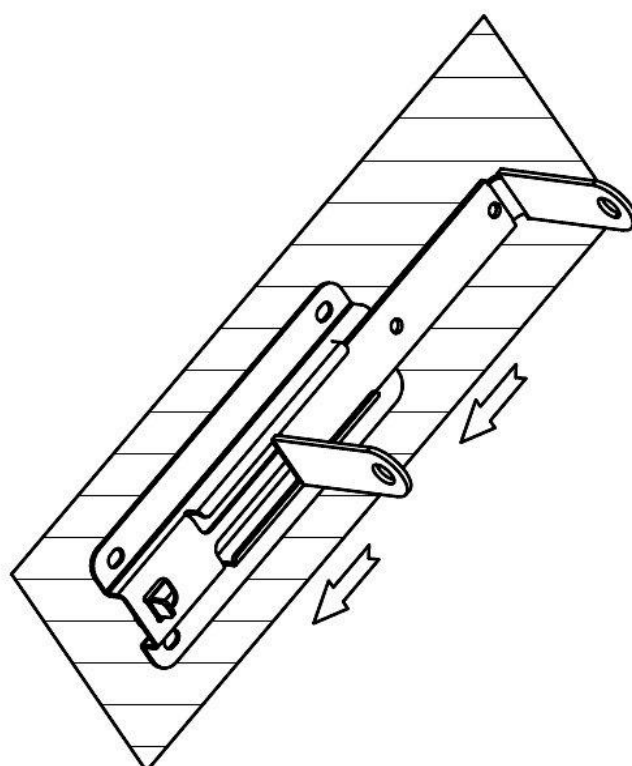
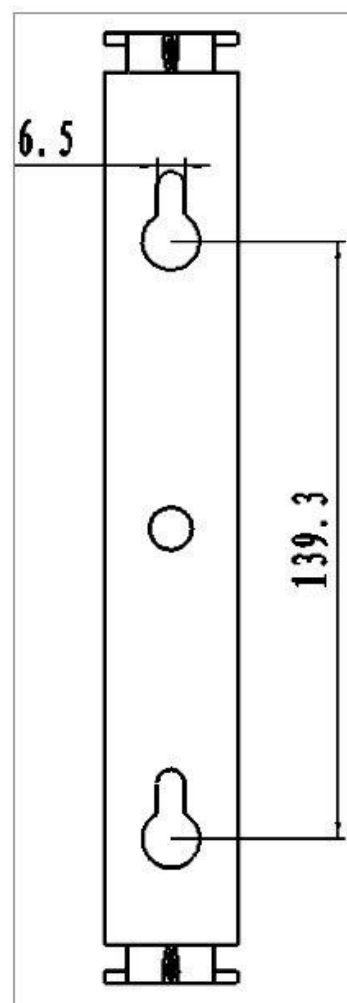
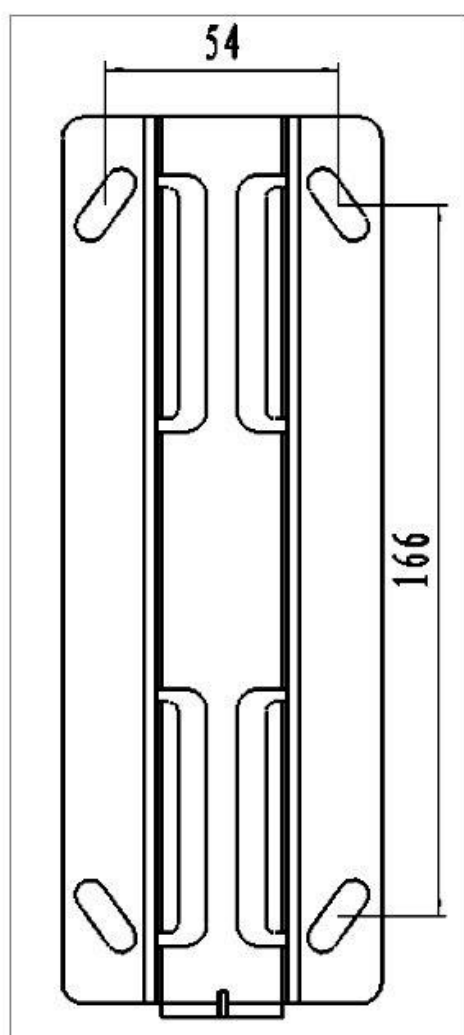
Komentariai:

- a. Kad apsaugotumėte žarną ir pailgintumėte jos tarnavimo laiką, veikimo metu jos neištraukite.
- b. Visada laikykite žarną pervyniodami ją, kad išvengtumėte greito pervyniojimo, kuris gali pažeisti aplinkines dalis ar daiktus.

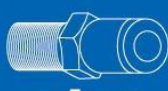
4. Trikčių šalinimas:

- a. Jei žarna naudojimo metu susitepa, nuvalykite ją minkštu, drėgnu skudurėliu (pirmiausia išjunkite maitinimą / oro šaltinį). Žarną nuvalius trupučiu tepalo, ją gali būti lengviau suvynioti.
- b. Jei žarna nesusitraukia, ištraukite ją dar kartą, kad ji būtų šiek tiek ilgesnė, ir tada sutraukite, kartodami veiksmą, kol žarna susitrauks.





Pneimatiskā šļūtene uz spoles 20m 8x12mm
Originālo instrukciju tulkojums

LV**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m

Pneimatiskā šļūtene uz spoles 20 m 8x12 mm

PIEZĪME!

Pirms lietošanas izlasiet šīs rokasgrāmatas saturu un saglabāji to turpmākai ierīces lietošanai.

Ražotājs:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa iela 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

LV - LATVIEŠU VERSIJA

Paldies, ka iegādājāties mūsu produktu. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un saglabāiet to pirms lietošanas.

1. Piezīmes:

- a. Produkts nav paredzēts dzeramajam ūdenim un kaitīgām gāzēm, kodīgiem, ķīmiskiem, taukainiem vai toksiskiem šķidrumiem.
- b. Neļaujiet bērniem lietot šo produktu.
- c. Nenovietojiet uz izstrādājuma nekādu svaru, nenometiet to un nepakļaujiet to saules gaismai.
- d. Neatveriet produktu, ja vien neesat profesionālis, lai izvairītos no iekšējo daļu bojājumiem vai tērauda lentes izkrišanas.

2. Montāža:

- a. Izvēlieties piemērotu vietu atbilstoši drošības, stabilitātes un lietošanas vienkāršības principiem, lai nodrošinātu spriegotājam pietiekami daudz vietas pārvietošanai.
- b. Spoli var uzstādīt horizontāli vai vertikāli uz betona staba, betona sienas vai tērauda konstrukcijas.
- c. Izmantojiet montāžas kronšteinu kā veidni, lai atzīmētu skrūvju pozīcijas, izurbiet sienā četrus caurumus un pievelciet katru izplešanās skrūvi un uzgriezni. Regulāri pārbaudiet, vai tie darba laikā nav kļuvuši vaļīgi.

3. Lietošana:

Pievienojiet vadotnes šļūteni gaisa avotam

Attīstība:

Izvelciet šļūteni vajadzīgajā garumā un apstājieties.

Šļūtenes satīšana:

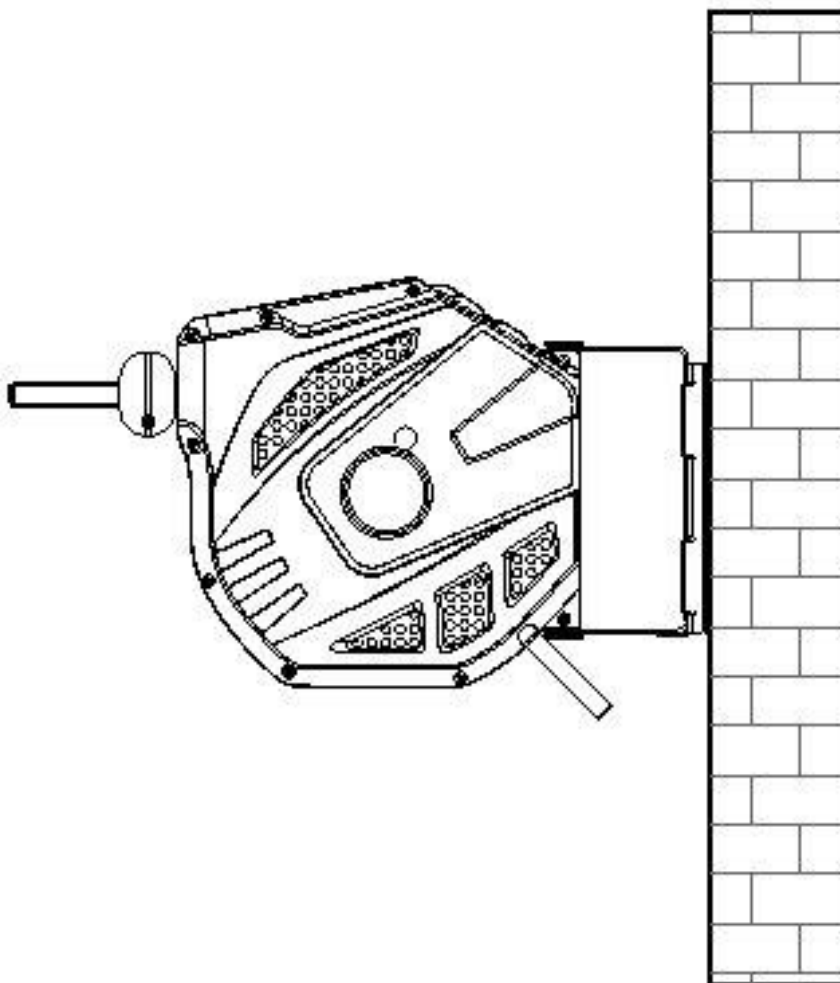
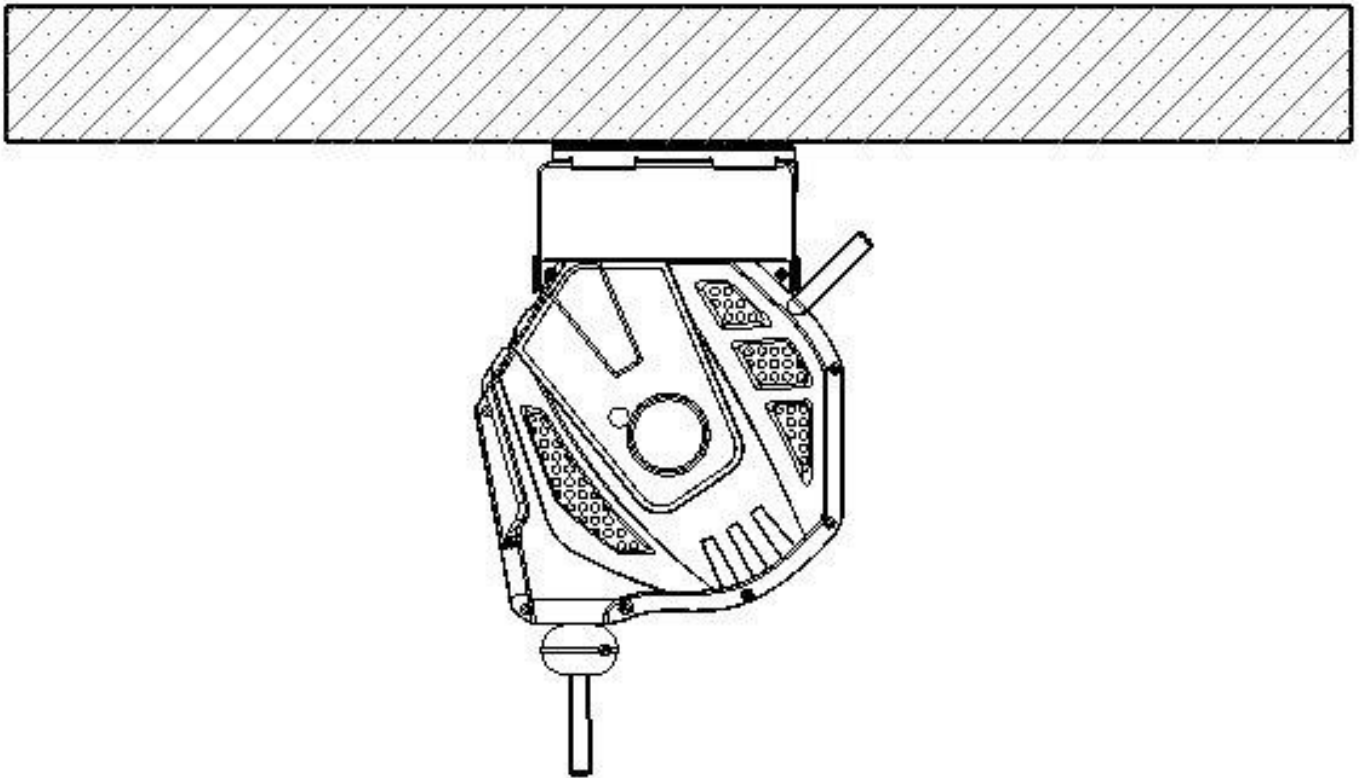
Ievietojiet šļūtenes galu atpakaļ šļūtenes kastē. Izslēdziet gaisa avotu un atskrūvējiet vadotnes šļūtenes savienotāju.

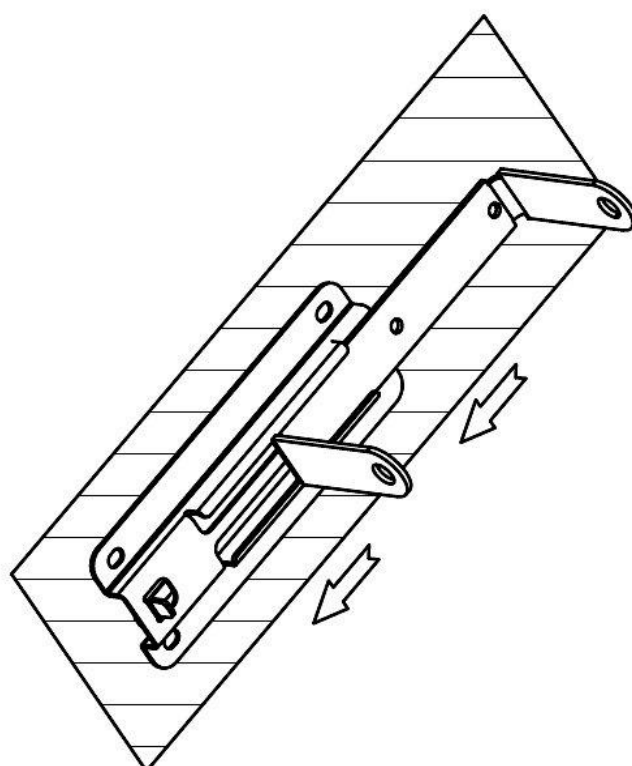
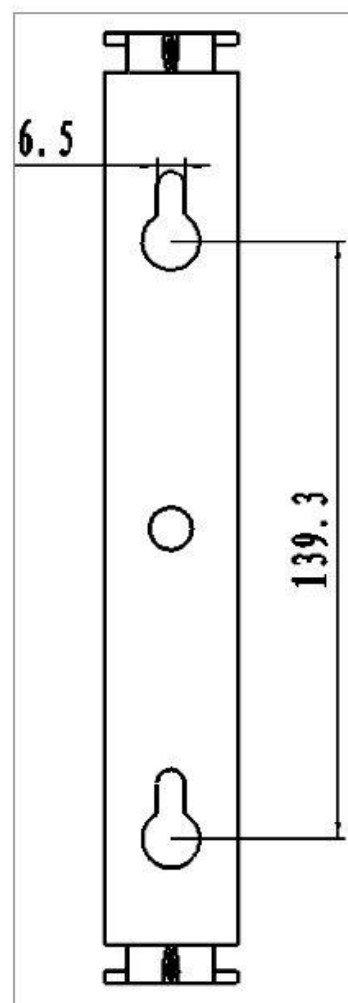
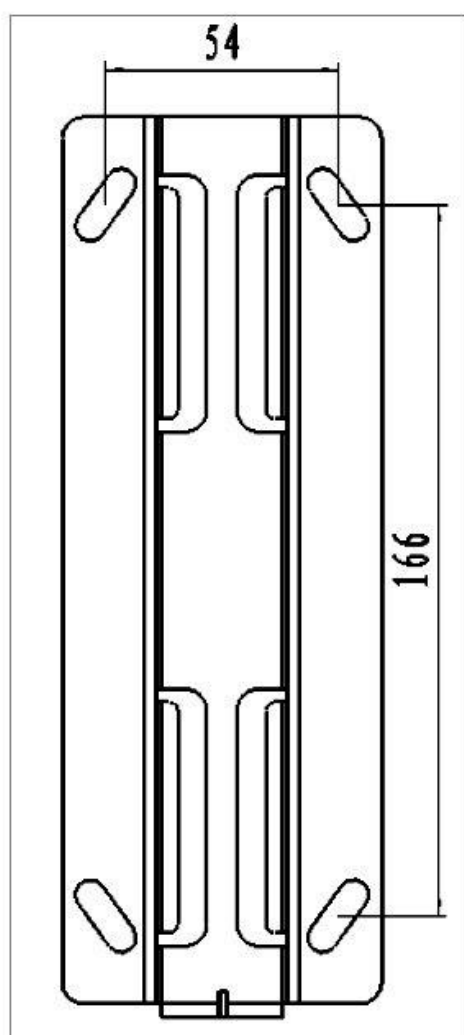
Komentāri:

- a. Lai aizsargātu šļūteni un paildzinātu tās kalpošanas laiku, neizvelciet visu šļūteni darbības laikā.
- b. Attīšanas laikā vienmēr turiet šļūteni, lai novērstu strauju attīšanu, kas varētu sabojāt apkārtējās detaļas vai priekšmetus.

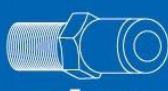
4. Problēmu novēršana:

- a. Ja šļūtene lietošanas laikā kļūst netīra, notīriet to ar mīkstu, mitru drānu (vispirms izslēdziet strāvas/gaisa avotu). Šļūtenes noslaukšana ar neredzīgu smērvielu var atvieglot tās satīšanu.
- b. Ja šļūtene neievelkas, izvelciet to vēlreiz neredzīgu garāku un pēc tam savelciet, atkārtojot darbību, līdz šļūtene ir ievilkta.





Pneumatická hadice na cívce 20m 8x12mm
Překlad originálního návodu

CZ**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m

Pneumatická hadice na cívce 20m 8x12mm

POZNÁMKA!

Před použitím si přečtěte obsah tohoto návodu a uschovejte si jej pro další použití zařízení.

Vyrobeno pro:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulice 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

CZ - ČESKÁ VERZE

Děkujeme vám za zakoupení našeho produktu. Před použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a uschovejte jej.

1. Poznámky:

- a. Výrobek není určen pro pitnou vodu a škodlivé plyny, korozivní, chemické, mastné nebo toxické kapaliny.
- b. Nedovolte dětem používat tento výrobek.
- c. Na výrobek nekladte žádnou zátěž, nenechte jej upadnout na zem ani jej nevystavujte slunečnímu záření.
- d. Neotevírejte výrobek, pokud nejste profesionál, abyste předešli poškození vnitřních částí nebo vypadnutí ocelového pásu.

2. Montáž:

- a. Vyberte vhodné místo s ohledem na bezpečnost, stabilitu a snadnou obsluhu, aby měl navíječ dostatek prostoru pro pohyb.
- b. Navíják lze namontovat vodorovně nebo svisle na betonový sloup, betonovou zeď nebo ocelovou konstrukci.
- c. Použijte montážní konzolu jako šablonu k označení pozic šroubů, vyvrtejte čtyři otvory do zdi a upevněte každý rozpínací šroub a matici. Pravidelně kontrolujte, zda se během práce neuvolnily.

3. Použití:

Připojte vodící hadici ke zdroji vzduchu

Rozvíjení:

Vytáhněte hadici na požadovanou délku a zastavte se.

Navíjení hadice:

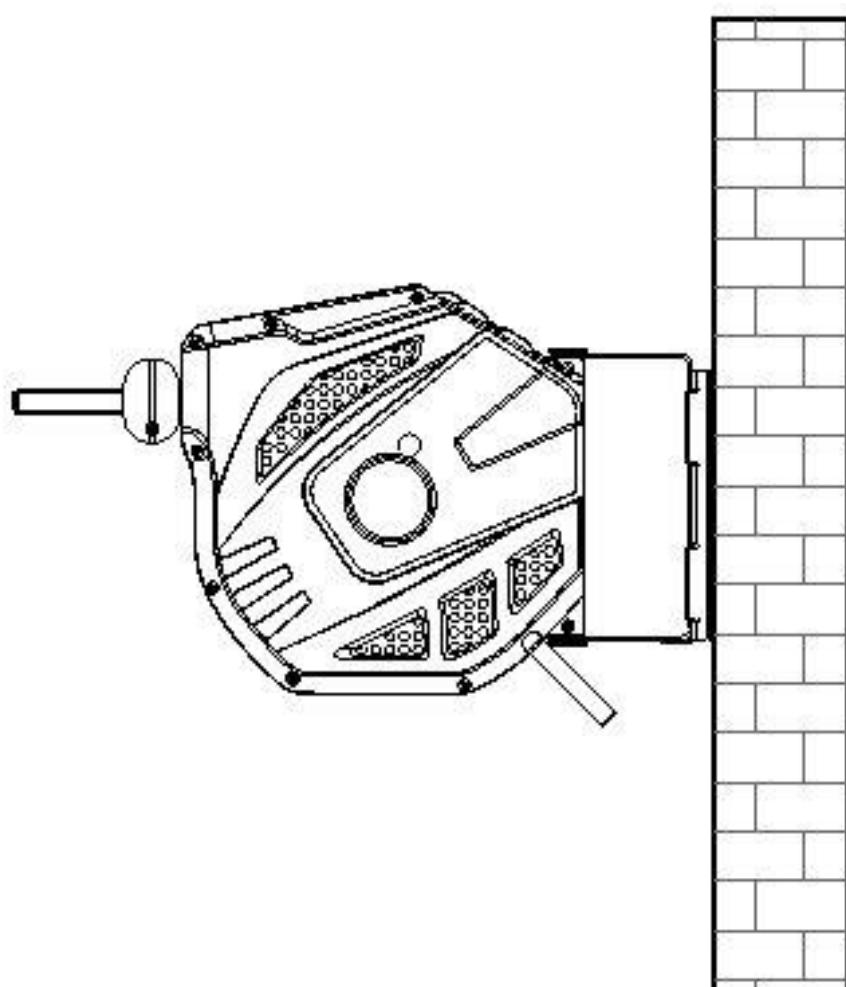
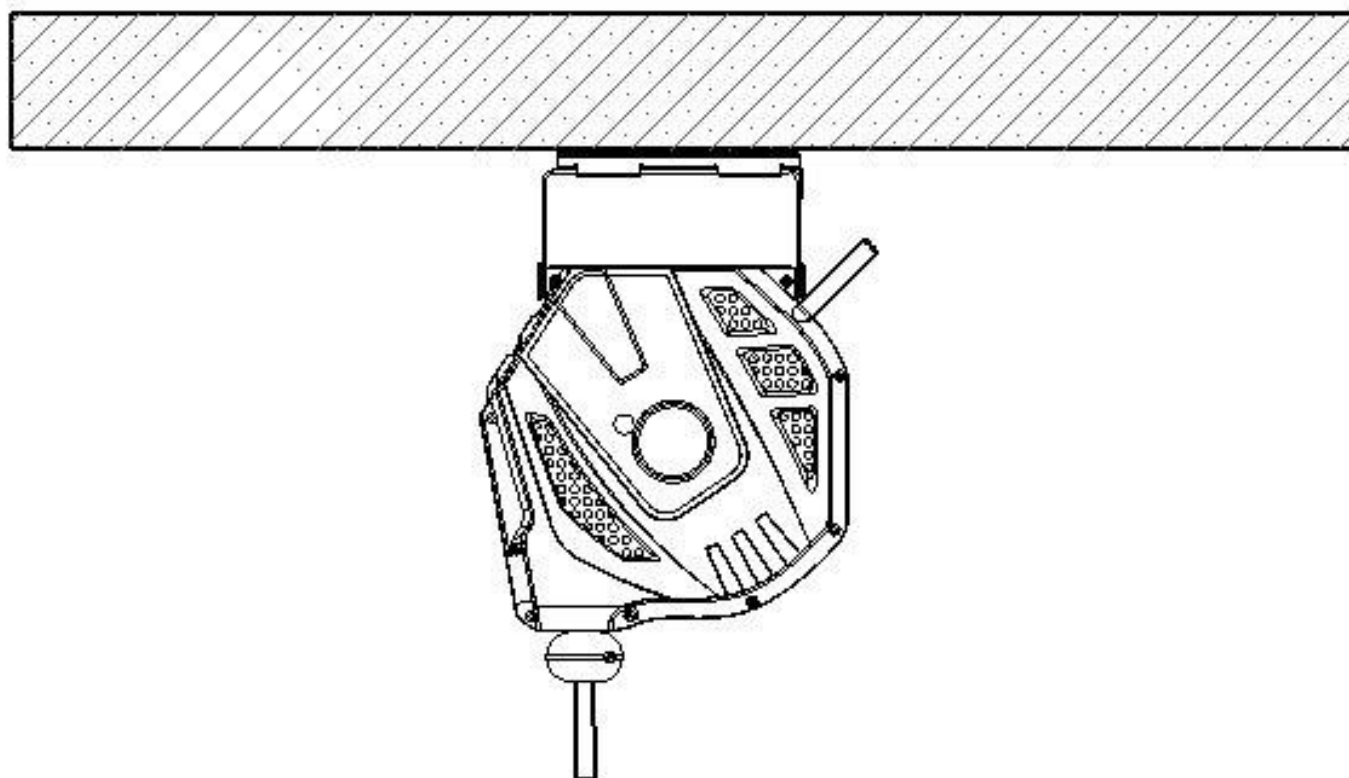
S koncem hadice zpět do hadicové krabice. Vypněte zdroj vzduchu a povolte konektor vodící hadice.

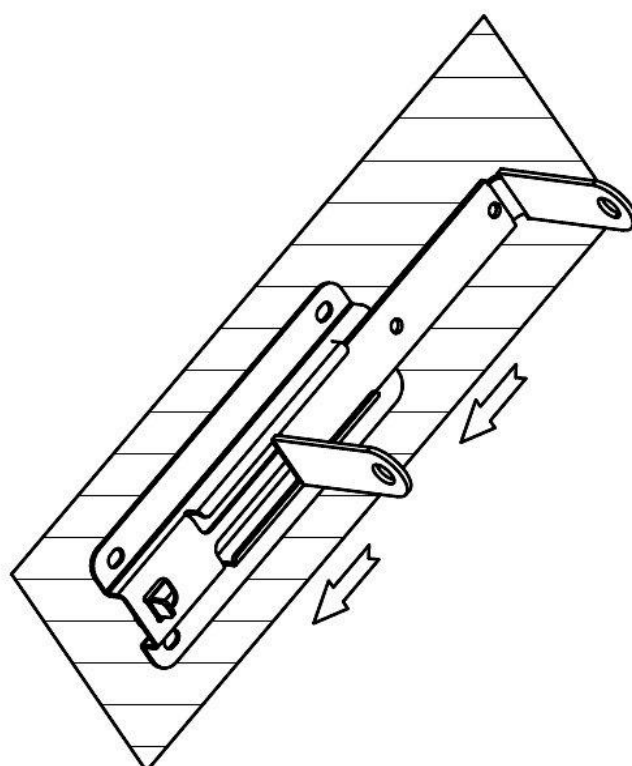
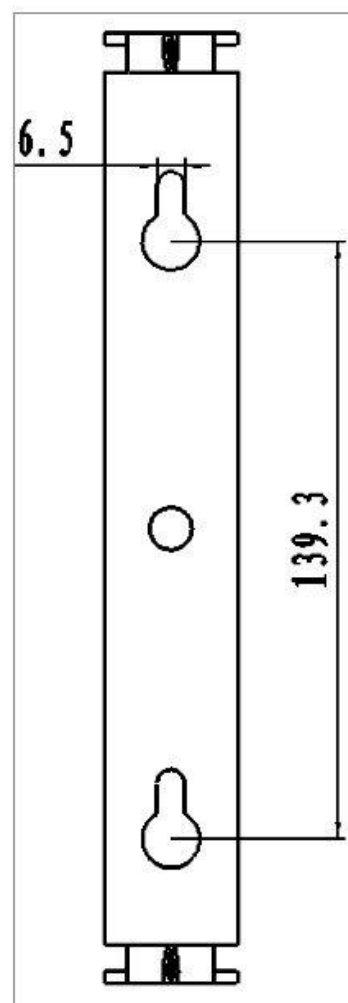
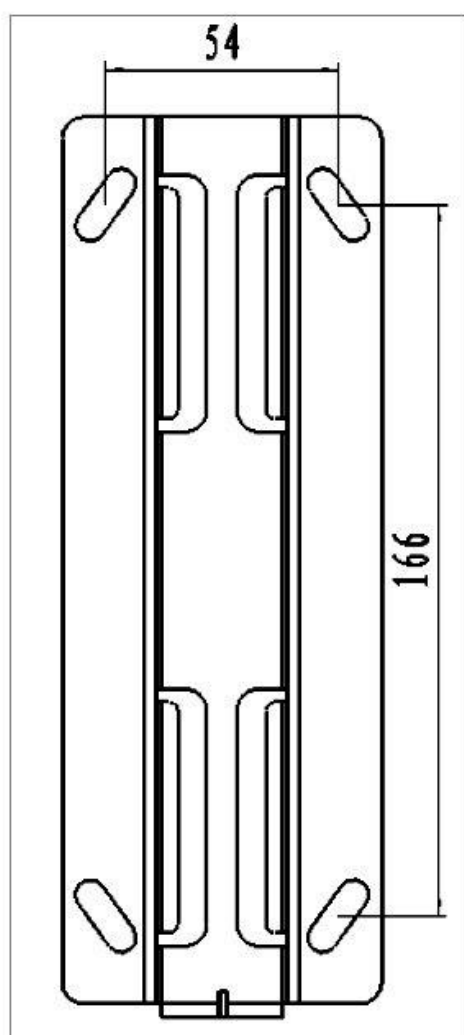
Komentáře:

- a. Během provozu nevytahujte celou hadici, abyste ji ochránili a prodloužili její životnost.
- b. Při navíjení hadice ji vždy držte, abyste zabránili jejímu rychlému navíjení, které by mohlo poškodit okolní části nebo předměty.

4. Řešení problémů:

- a. Pokud se hadice během používání znečistí, očistěte ji měkkým vlhkým hadříkem (nejprve vypněte napájení/zdroj vzduchu). Otření hadice trochou maziva může usnadnit její navinutí.
- b. Pokud se hadice nezatáhne, vytáhněte ji znovu na o něco delší délku a poté ji zatáhněte. Opakujte postup, dokud se hadice nezatáhne .





Pneumatická hadica na cievke 20m 8x12mm

Preklad originálnych pokynov

SK**Pneumatická hadica na cievke 20 m 8x12 mm****POZNÁMKA!**

Pred použitím si prečítajte obsah tohto návodu a uschovajte si ho pre ďalšie použitie zariadenia.

Vyrobené pre:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowa ulica 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

SK - SLOVENSKÁ VERZIA

Ďakujeme za zakúpenie nášho produktu. Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho.

1. Poznámky:

- a. Výrobok nie je určený na pitnú vodu a škodlivé plyny, korozívne, chemické, mastné alebo toxické kvapaliny.
- b. Nedovoľte deťom používať tento výrobok.
- c. Na produkt nekladte žiadnu váhu, nepúšťajte ho ani ho nevystavujte slnečnému žiareniu.
- d. Neotvárajte výrobok, pokiaľ nie ste odborník, aby ste predišli poškodeniu vnútorných častí alebo vypadnutiu oceľového pásu.

2. Montáž:

- a. Vyberte vhodné miesto podľa zásady bezpečnosti, stability a jednoduchosti ovládania, aby ste navíjacímu zabezpečili dostatok priestoru na pohyb.
- b. Navijak je možné namontovať horizontálne alebo vertikálne na betónový stĺp, betónovú stenu alebo oceľovú konštrukciu.
- c. Použite montážnu konzolu ako šablónu na označenie polôh skrutiek, vyvrtajte štyri otvory do steny a upevnite každú rozpínicu skrutku a maticu. Pravidelne kontrolujte, či sa počas práce neuvoľnili.

3. Použitie:

Pripojte vodiacu hadicu k zdroju vzduchu

Vývoj:

Vytiahnite hadicu na požadovanú dĺžku a zastavte.

Navíjanie hadice:

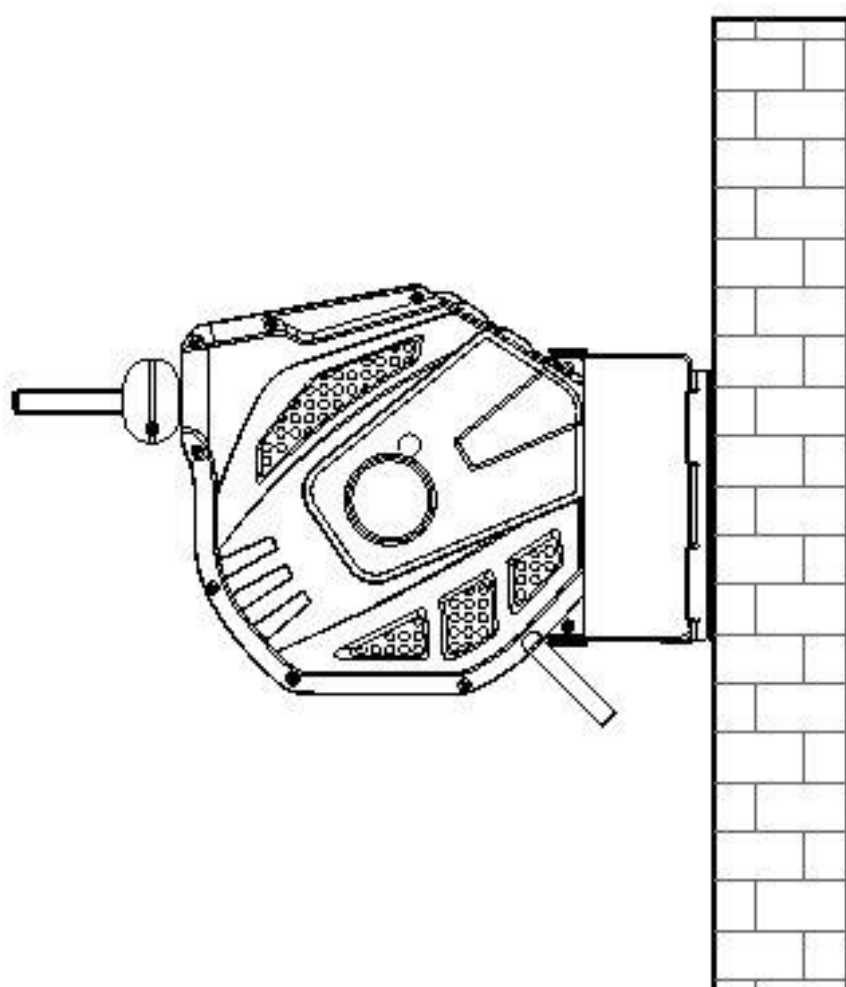
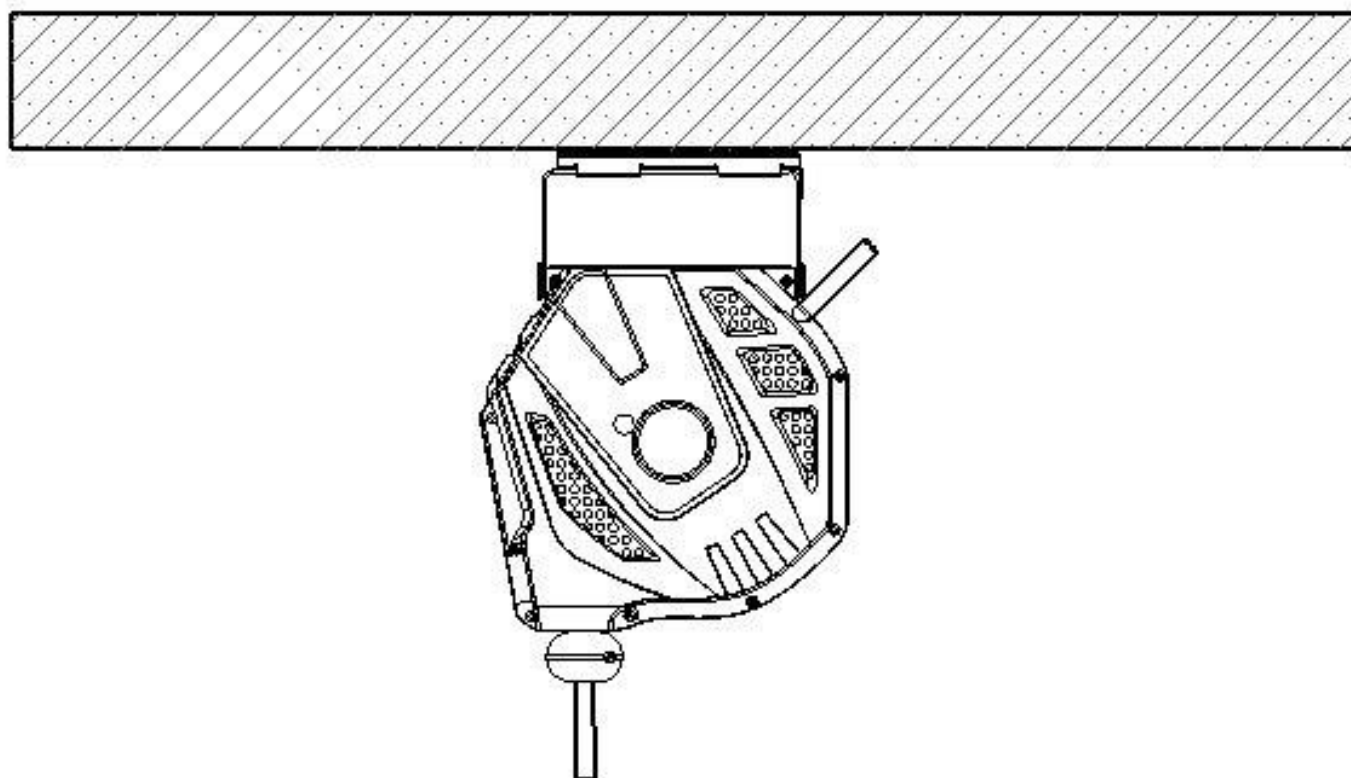
S koncom hadice späť do hadicovej skrinky. Vypnite zdroj vzduchu a uvoľnite konektor vodiacej hadice.

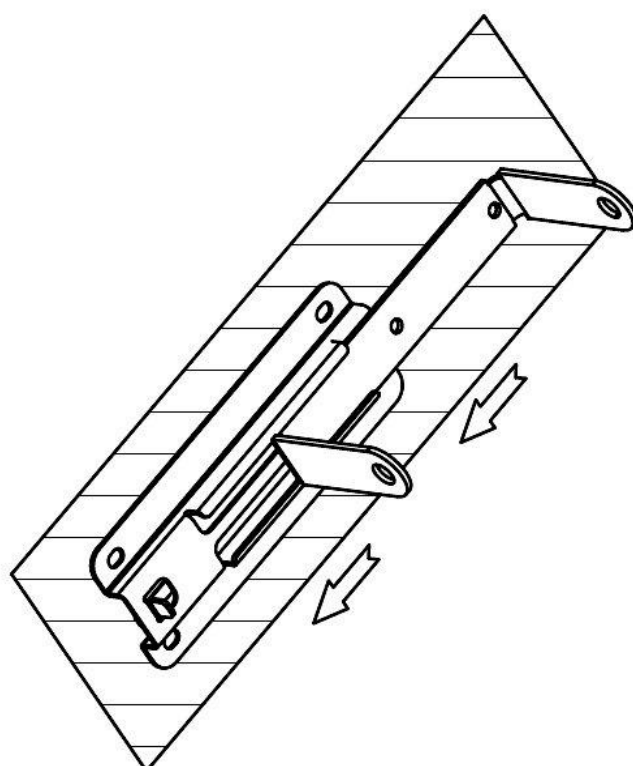
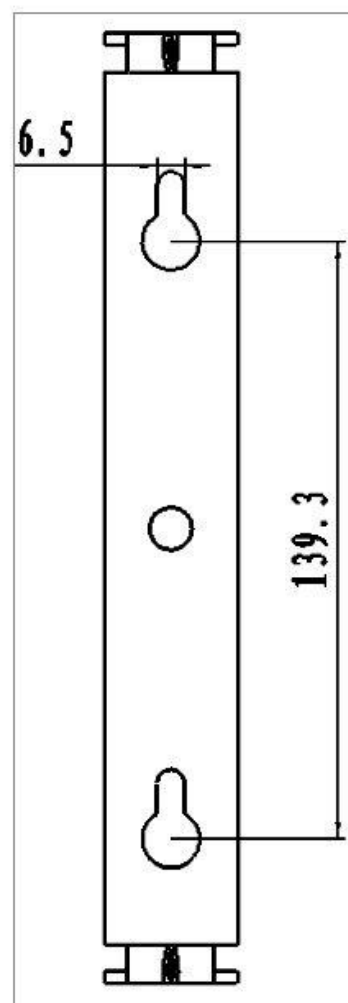
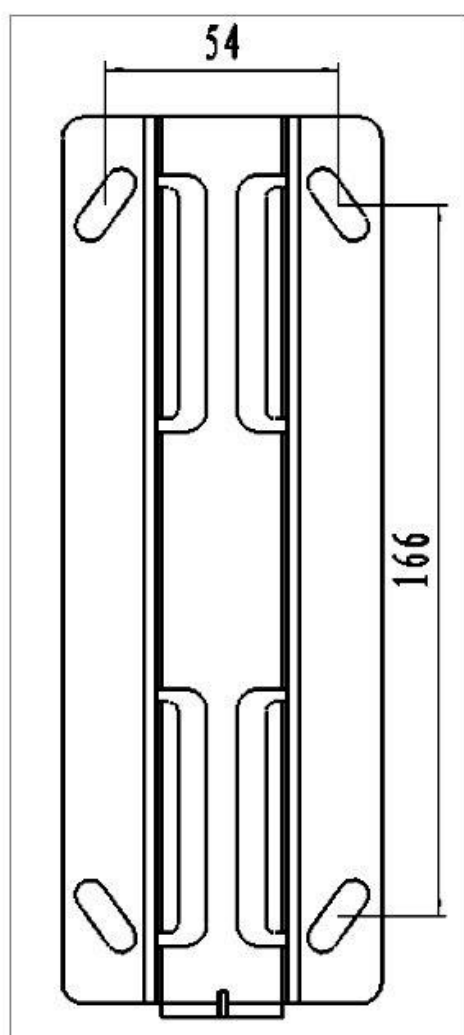
Komentáre:

- a. Počas prevádzky nevyťahujte celú hadicu, aby ste chránili a predĺžili jej životnosť.
- b. Pri navíjaní hadice ju vždy držte, aby ste predišli jej rýchlemu navinutiu, ktoré by mohlo poškodiť okolité časti alebo predmety.

4. Riešenie problémov:

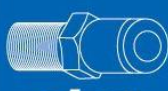
- a. Ak sa hadica počas používania znečistí, očistite ju mäkkou vlhkou handričkou (najprv vypnite napájanie/zdroj vzduchu). Utrenie hadice trochou maziva môže uľahčiť jej navíjanie.
- b. Ak sa hadica nezasunie, znova ju vytiahnite na o niečo dlhšiu dĺžku a potom ju zasunite, pričom postup opakujte, kým sa hadica nezasunie .





Pneumatikus tömlő tekercsben 20m 8x12mm

Az eredeti utasítások fordítása

HU**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m**Pneumatikus tömlő tekercsben 20m 8x12mm****MEGJEGYZÉS!**

Használat előtt olvassa el a kézikönyv tartalmát, és őrizze meg a készülék későbbi használata érdekében.

Gyártó:

GEKO Korlátolt Felelősségű Társaság Sp.k.

Kietlin, Spacerowa utca 3.

97-500 Radomsko

geko@geko.pl

www.geko.pl

HU - MAGYAR VÁLTOZAT

Köszönjük, hogy termékünket vásárolta. Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, és használat előtt őrizze meg.

1. Megjegyzések:

- a. A termék nem ivóvízhez és káros gázokhoz, korrozív, vegyi, zsíros vagy mérgező folyadékokhoz készült.
- b. Ne engedje, hogy gyermekek használják ezt a terméket.
- c. Ne helyezzen súlyt a termékre, ne ejtse le, és ne tegye ki napfénynek.
- d. Ne nyissa ki a terméket, kivéve, ha szakember, hogy elkerülje a belső alkatrészek károsodását vagy az acélszalag kiesését.

2. Összeszerelés:

- a. Válasszon ki egy megfelelő helyet a biztonság, a stabilitás és a könnyű kezelhetőség elve alapján, hogy a visszahúzóknak elegendő mozgástere legyen.
- b. Az orsó vízszintesen vagy függőlegesen szerelhető betonoszlopra, betonfalra vagy acélszerkezetre.
- c. A rögzítőkonzolt sablonként használva jelölje meg a csavarok pozícióit, fúrjon négy lyukat a falba, és rögzítse az egyes tágalási csavarokat és anyákat. Rendszeresen ellenőrizze, hogy munka közben nem lazultak-e meg.

3. Használat:

Csatlakoztassa a vezetőtömlőt a levegőforráshoz

Fejlesztés:

Húzza ki a tömlőt a kívánt hosszúságúra, majd állítsa meg.

A tömlő feltekerése:

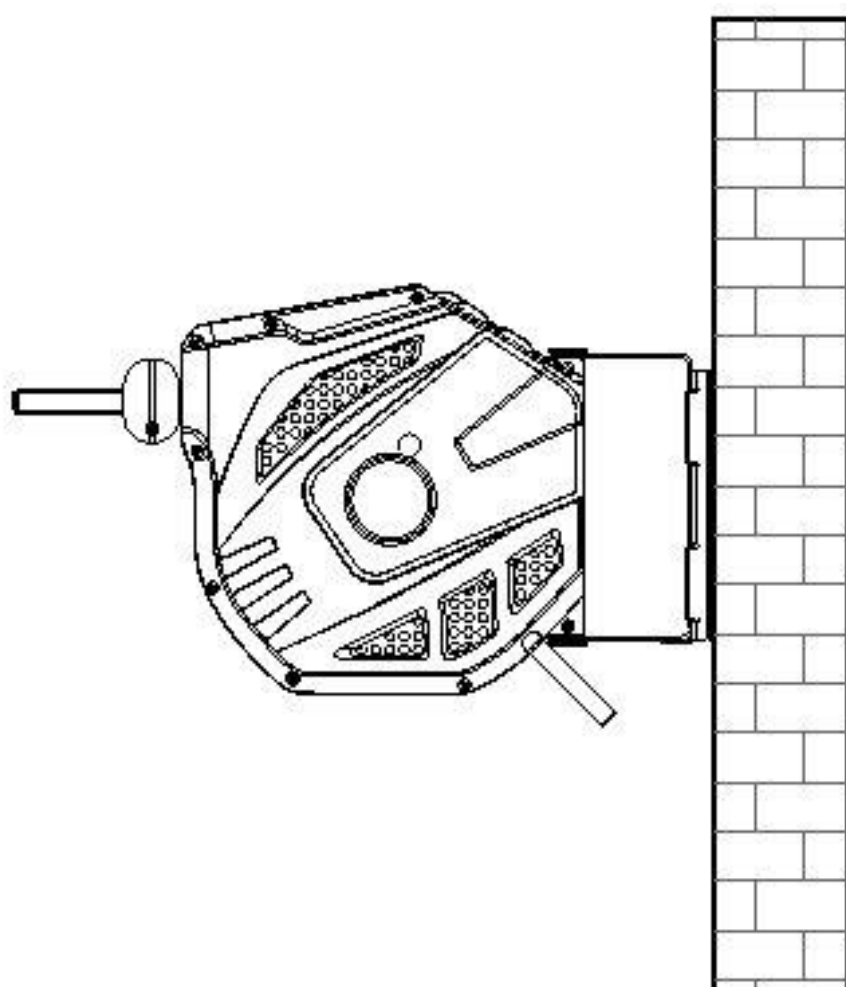
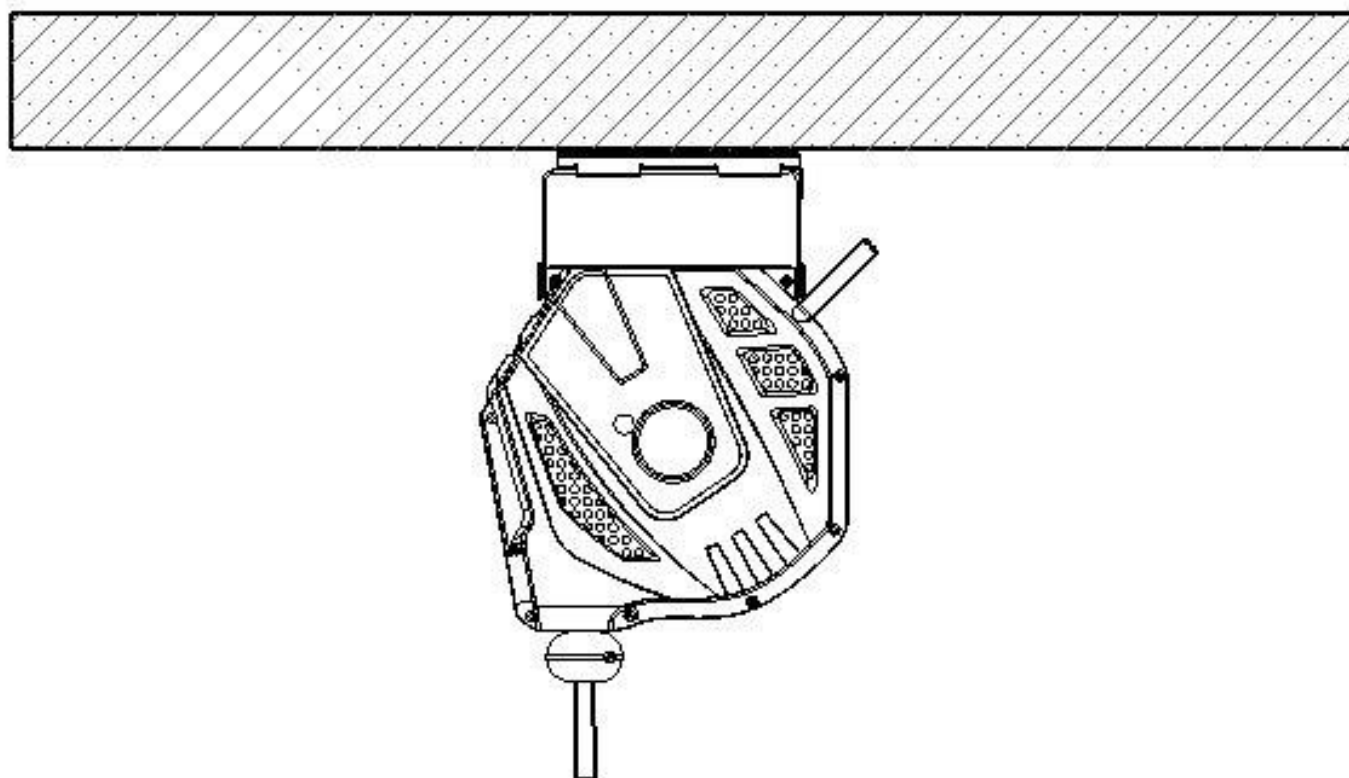
A tömlő végét helyezd vissza a tömlődobozba. Kapcsold ki a levegőforrást, és lazítsd meg a vezetőtömlő csatlakozóját.

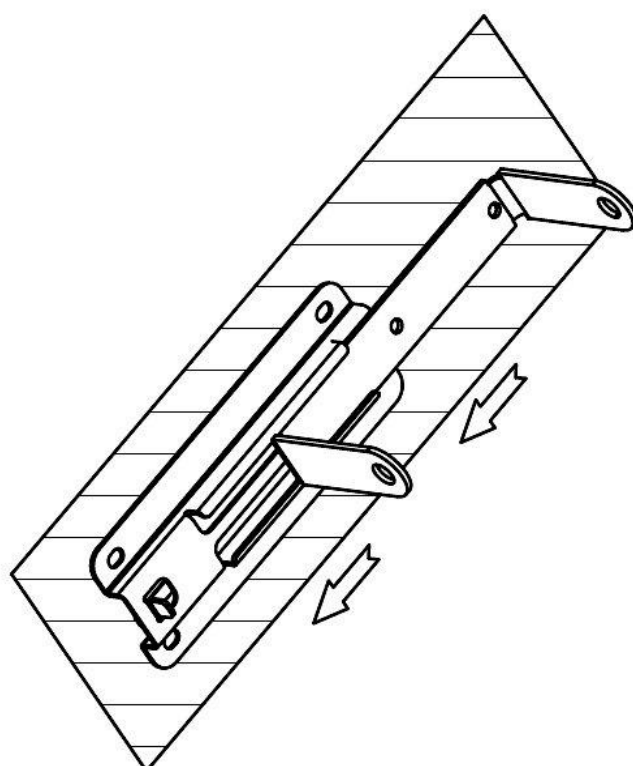
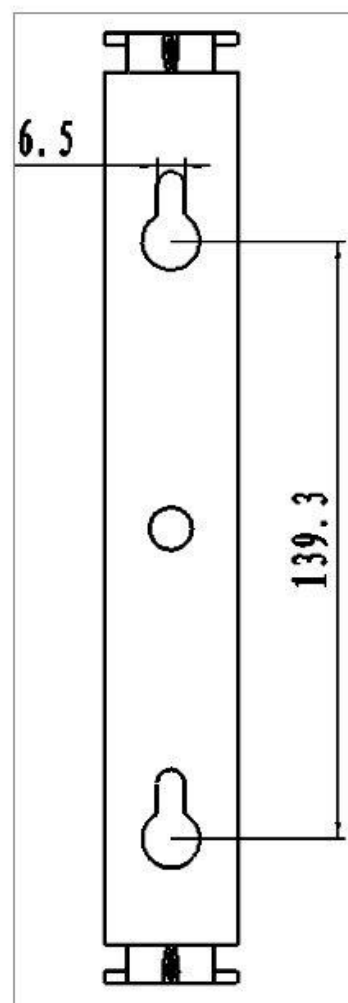
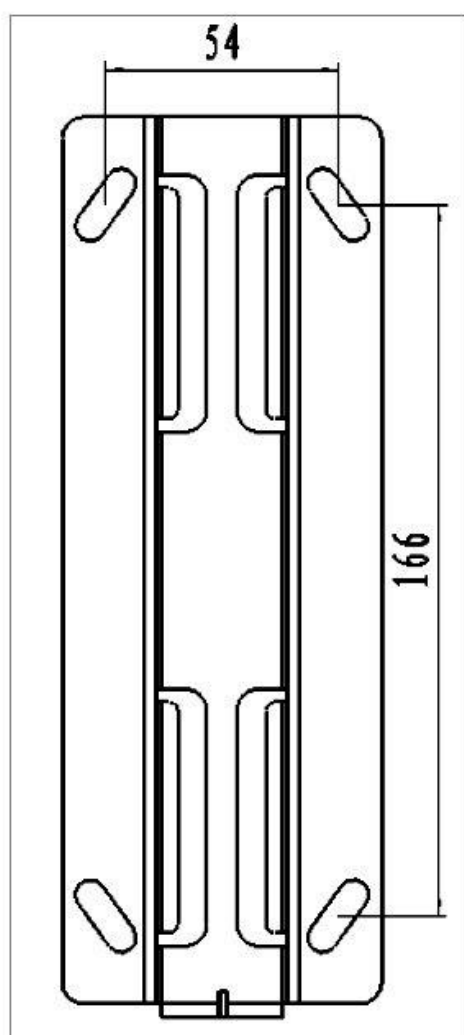
Hozzászólások:

- a. Működés közben ne húzza ki a teljes tömlőt, hogy megvédje és meghosszabbítsa annak élettartamát.
- b. Visszatekeréskor mindig fogja meg a tömlőt, hogy elkerülje a gyors visszatekeredést, amely károsíthatja a környező alkatrészeket vagy tárgyakat.

4. Hibaelhárítás:

- a. Ha a tömlő használat közben beszennyeződik, tisztítsa meg puha, nedves ruhával (előtte kapcsolja ki az áramellátást/levegőforrást). A tömlő egy kis zsírral való áttörése megkönnyítheti a feltekerését.
- b. Ha a tömlő nem húzódik vissza, húzza ki ismét egy kicsit hosszabbra, majd húzza vissza, ismételve a műveletet, amíg a tömlő vissza nem húzódik.





Furtun pneumatic pe rolă 20m 8x12mm

Traducerea instrucțiunilor originale

RO**Furtun pneumatic pe rolă 20m 8x12mm****NOTĂ!**

Citiți conținutul acestui manual înainte de utilizare și păstrați-l pentru utilizări ulterioare ale dispozitivului.

Fabricat pentru:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Strada Spacerowa nr. 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ

Vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual și să îl păstrați înainte de utilizare.

1. Note:

- a. Produsul nu este destinat utilizării în apă potabilă și gaze nocive, lichide corozive, chimice, grase sau toxice.
- b. Nu permiteți copiilor să utilizeze acest produs.
- c. Nu puneți nicio greutate pe produs, nu îl scăpați și nu îl expuneți la lumina soarelui.
- d. Nu deschideți produsul decât dacă sunteți profesionist pentru a evita deteriorarea pieselor interne sau căderea benzii de oțel.

2. Asamblare:

- a. Alegeți un loc potrivit conform principiului siguranței, stabilității și ușurinței în utilizare pentru a oferi retracteurului suficient spațiu de mișcare.
- b. Tamburul poate fi montat orizontal sau vertical pe un stâlp de beton, un perete de beton sau o structură de oțel.
- c. Folosiți suportul de montare ca șablon pentru a marca pozițiile șuruburilor, dați patru găuri în perete și fixați fiecare șurub de expansiune și piuliță. Verificați periodic pentru a vă asigura că nu s-au slăbit în timpul lucrului.

3. Utilizați:

Conectați furtunul de ghidare la sursa de aer

Dezvoltare:

Trageți furtunul până la lungimea dorită și opriți-vă.

Înfășurarea furtunului:

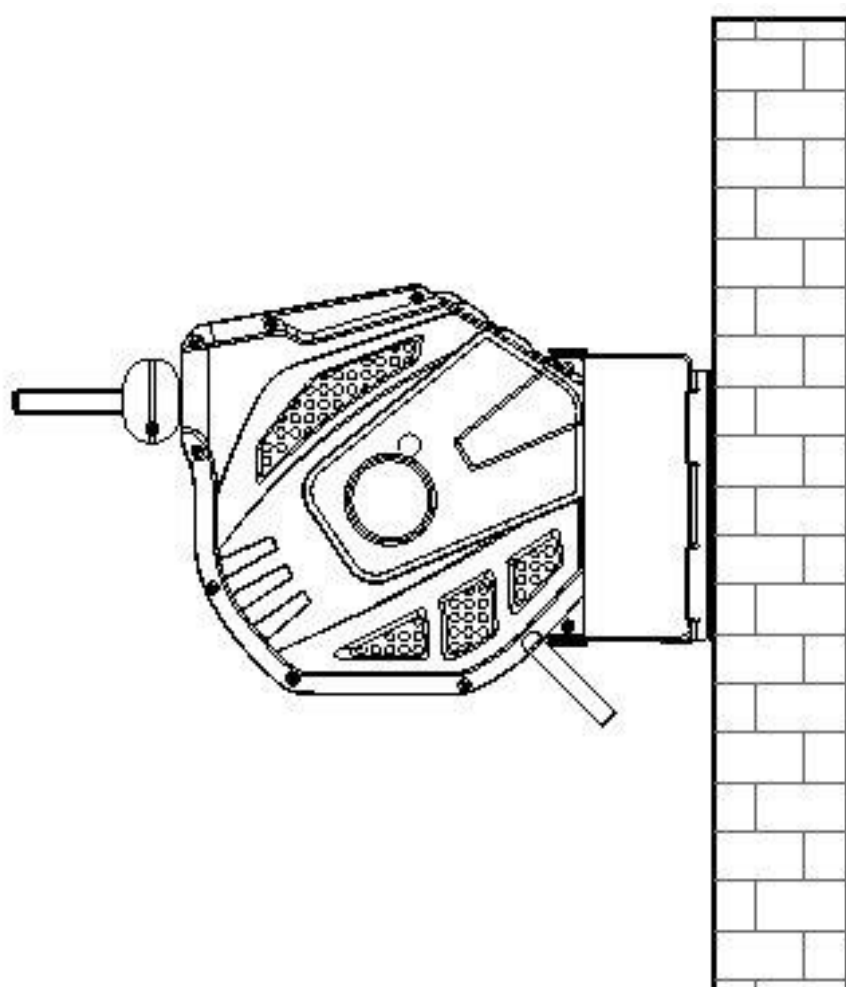
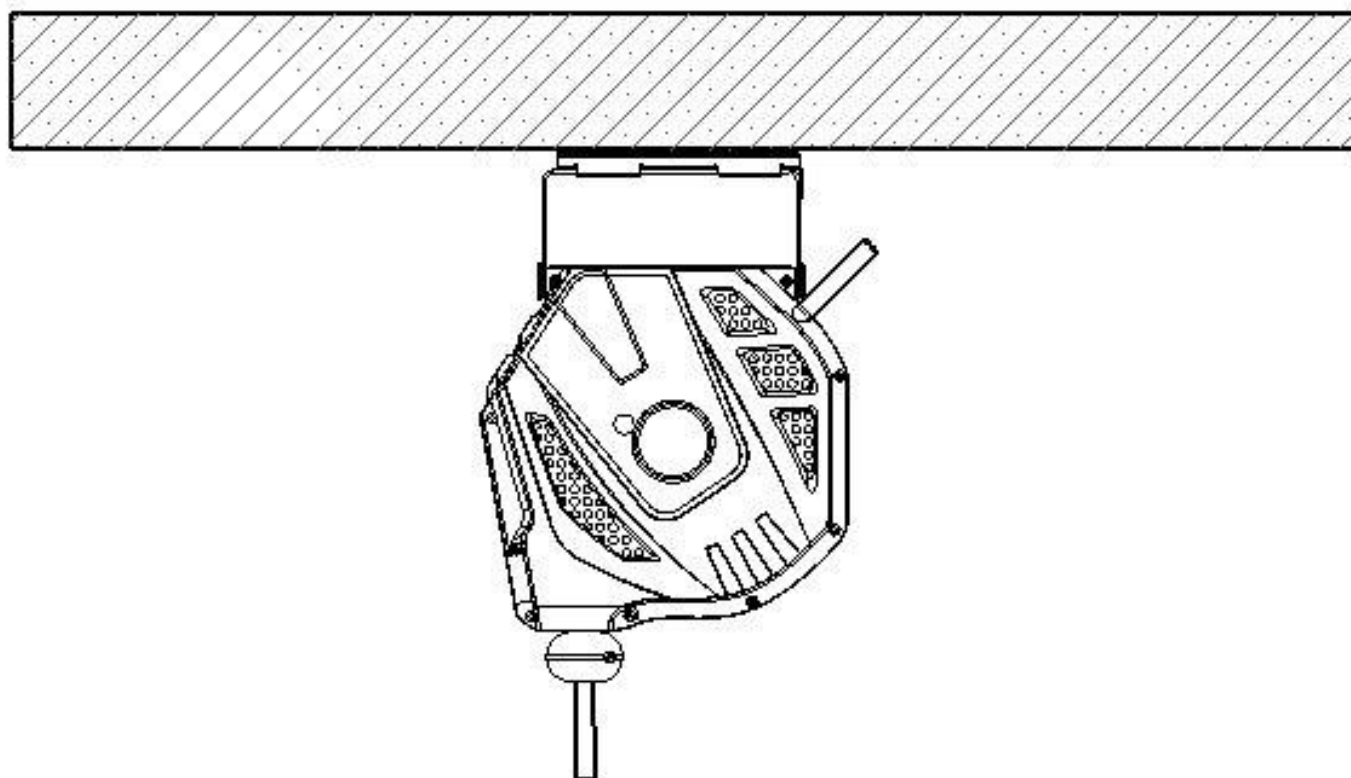
Cu capătul furtunului înapoi în cutia furtunului. Opriți sursa de aer, slăbiți conectorul furtunului de ghidare.

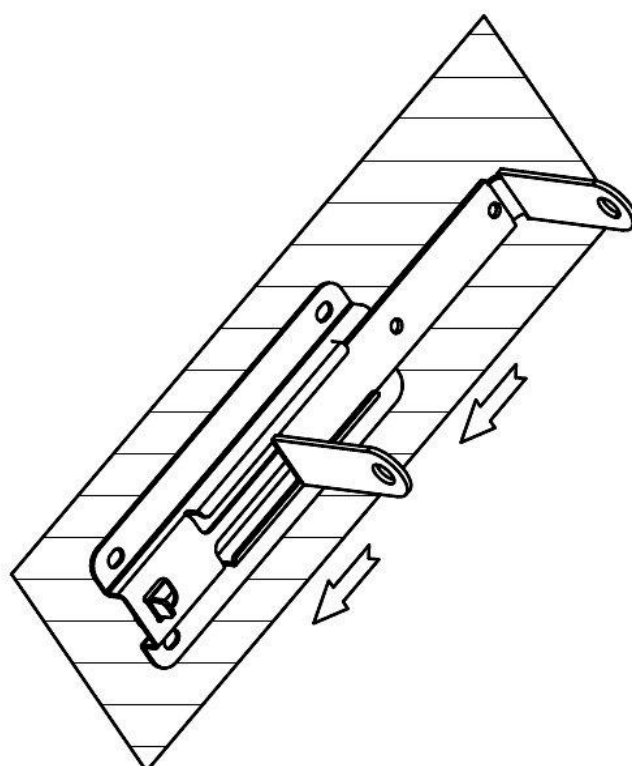
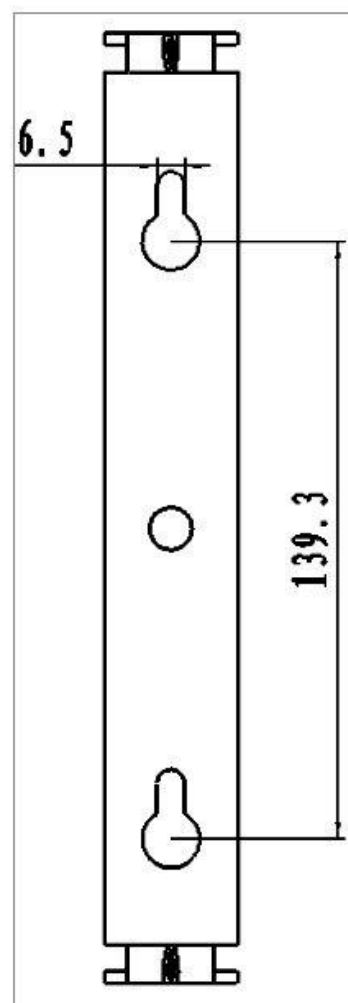
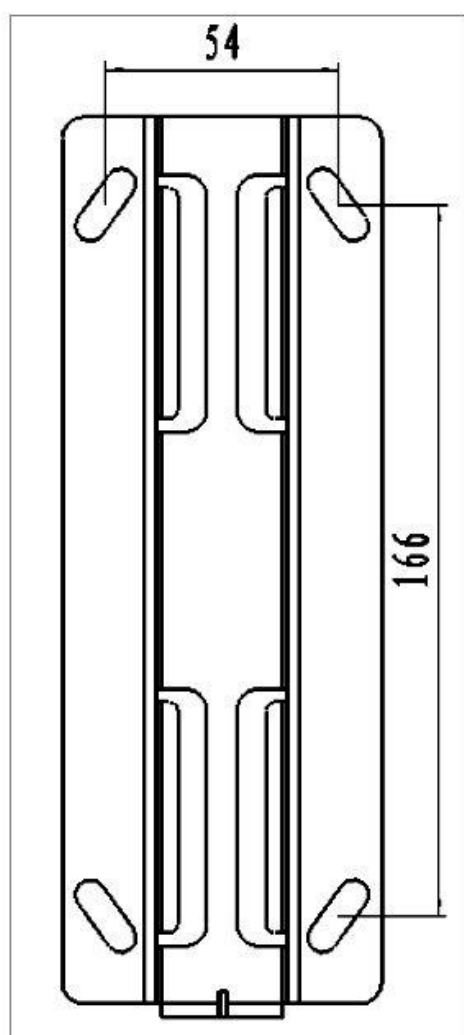
Comentarii:

- a. Nu trageți întregul furtun în timpul funcționării pentru a proteja și a prelungi durata de viață a furtunului.
- b. Țineți întotdeauna furtunul atunci când îl derulați pentru a preveni derularea rapidă, care ar putea deteriora piesele sau obiectele din jur.

4. Depanare:

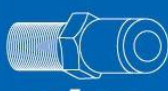
- a. Dacă furtunul se murdărește în timpul utilizării, curățați-l cu o cârpă moale și umedă (opriți mai întâi sursa de alimentare/aer). Ștergerea furtunului cu puțină vaselină poate facilita rularea acestuia.
- b. Dacă furtunul nu se retrage, trageți-l din nou la o lungime puțin mai mare și apoi retrageți-l, repetând operațiunea până când furtunul este retras .





Manguera neumática en carrete 20m 8x12mm

Traducción de las instrucciones originales

ES**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m**Manguera neumática en carrete 20 m 8x12 mm****¡NOTA!**

Lea el contenido de este manual antes de usar el dispositivo y consérvelo para futuras consultas.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, calle Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL

Gracias por adquirir nuestro producto. Lea atentamente este manual y consérvelo antes de usarlo.

1. Notas:

- a. El producto no está diseñado para agua potable ni para gases nocivos, líquidos corrosivos, químicos, grasosos o tóxicos.
- b. No permita que los niños utilicen este producto.
- c. No coloque ningún peso sobre el producto, no lo deje caer ni lo exponga a la luz solar.
- d. No abra el producto a menos que sea un profesional para evitar dañar las partes internas o provocar la caída de la banda de acero.

2. Montaje:

- a. Seleccione un lugar adecuado según el principio de seguridad, estabilidad y facilidad de operación para proporcionar al retractor suficiente espacio para moverse.
- b. El carrete se puede montar horizontal o verticalmente en un poste de hormigón, una pared de hormigón o una estructura de acero.
- c. Utilice el soporte de montaje como plantilla para marcar la posición de los tornillos, taladre cuatro agujeros en la pared y fije cada perno de expansión y tuerca. Compruebe periódicamente que no se hayan aflojado durante el trabajo.

3. Uso:

Conecte la manguera guía a la fuente de aire

Desarrollo:

Tire de la manguera hasta la longitud deseada y deténgase.

Enrollando la manguera:

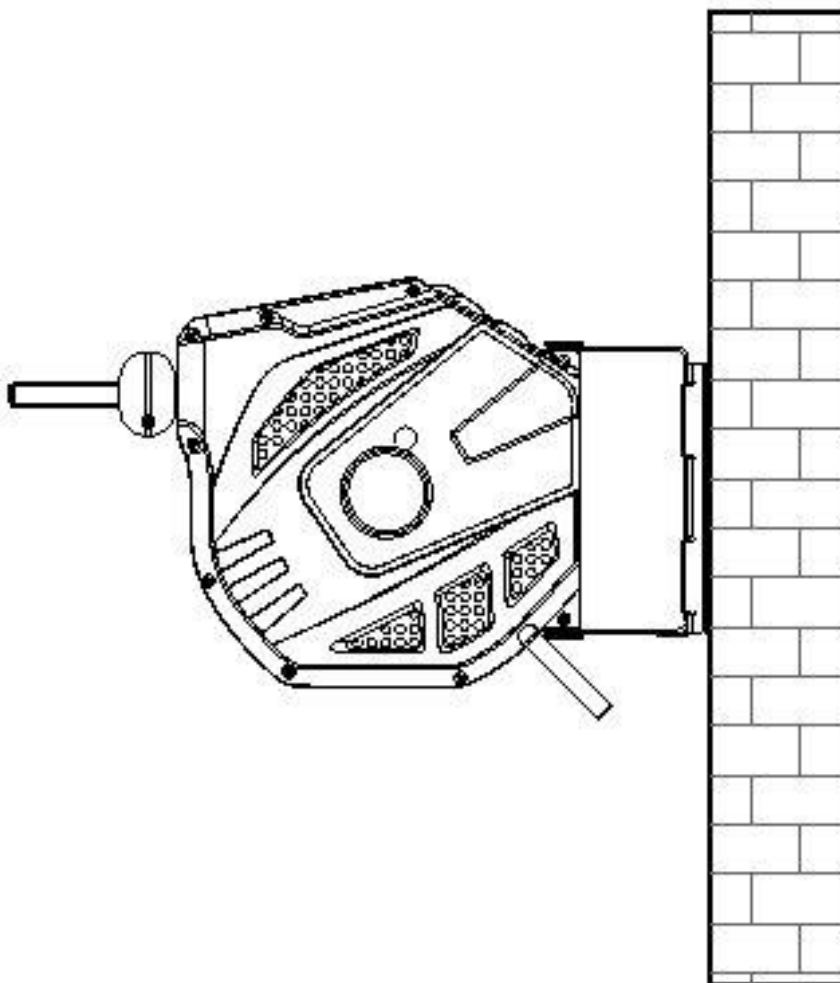
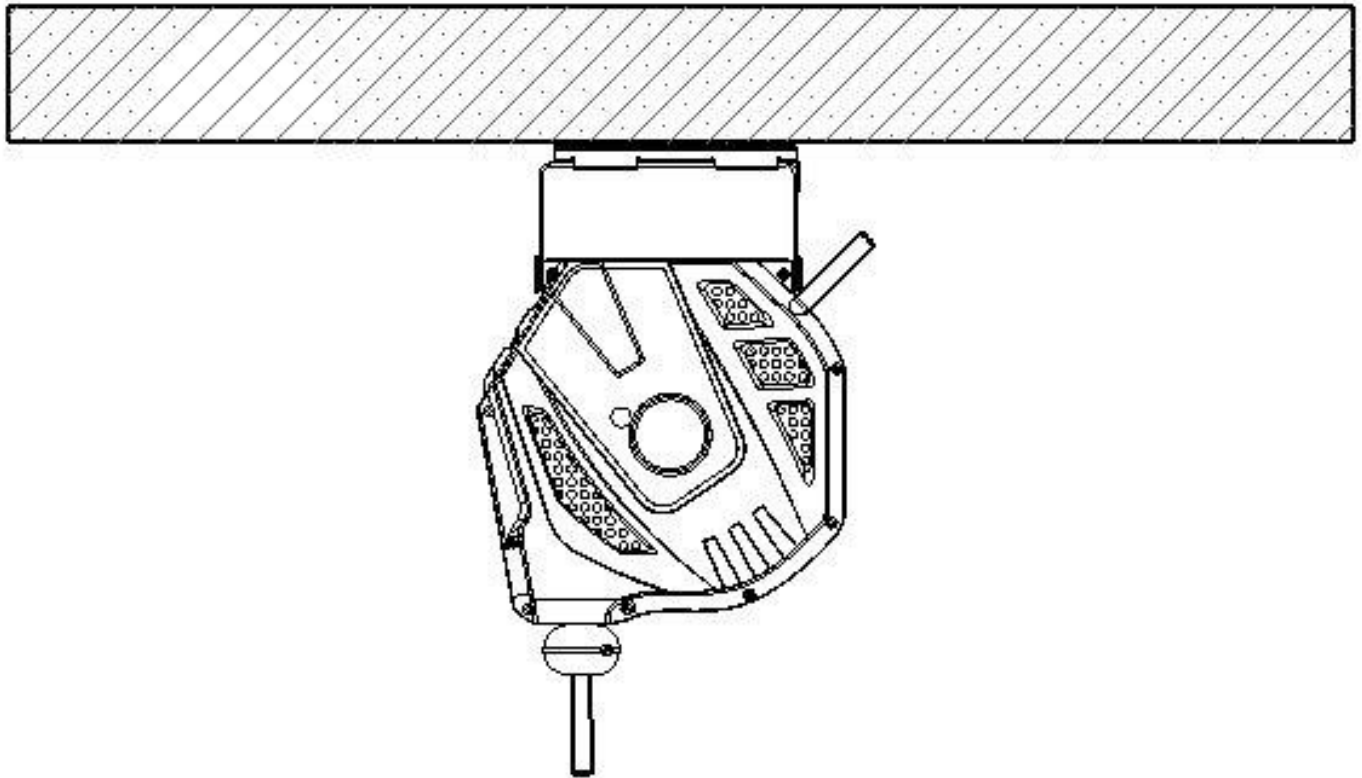
Con el extremo de la manguera de nuevo en la caja, apague la fuente de aire y afloje el conector de la manguera guía.

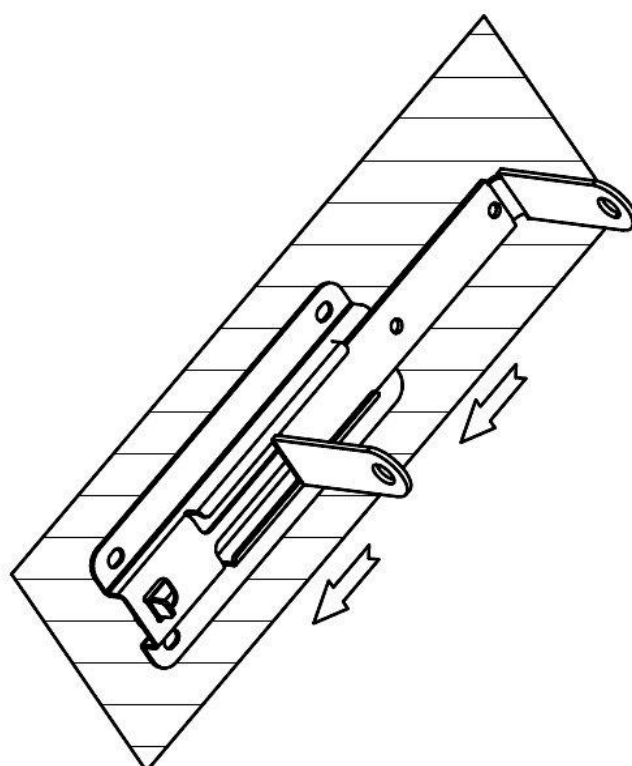
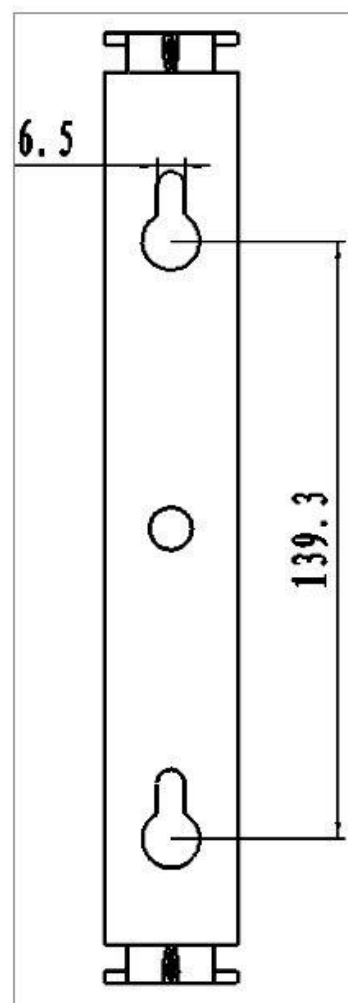
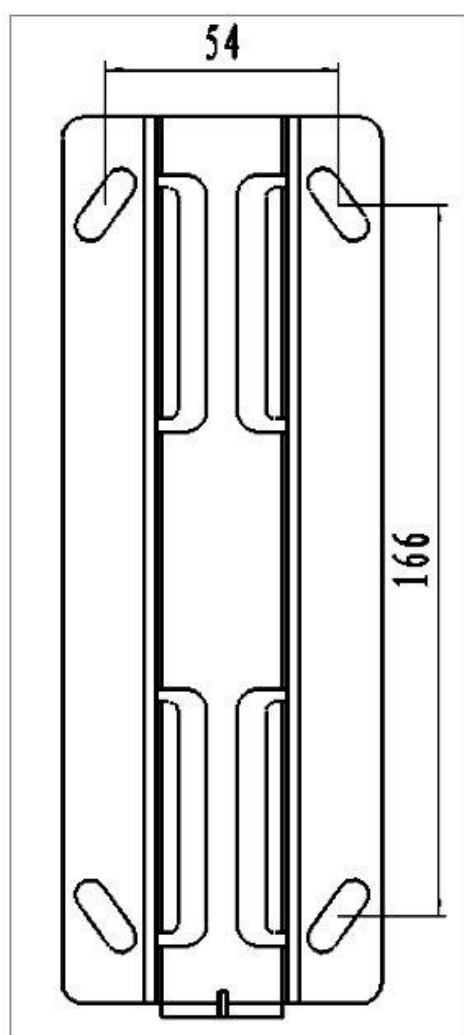
Comentarios:

- a. No extraiga toda la manguera durante el funcionamiento para protegerla y prolongar su vida útil.
- b. Sujete siempre la manguera al rebobinarla para evitar un rebobinado rápido que pueda dañar piezas u objetos circundantes.

4. Solución de problemas:

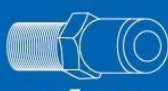
- a. Si la manguera se ensucia durante el uso, límpiela con un paño suave y húmedo (desconecte primero la alimentación/el suministro de aire). Limpiar la manguera con un poco de grasa puede facilitar su enrollado.
- b. Si la manguera no se retrae, tire de ella nuevamente hasta una longitud ligeramente mayor y luego retírela, repitiendo la operación hasta que la manguera se retraiga .





Tubo pneumatico su bobina 20m 8x12mm

Traduzione delle istruzioni originali

IT**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m**Tubo pneumatico su bobina 20m 8x12mm****NOTA!**

Leggere attentamente il contenuto di questo manuale prima dell'uso e conservarlo per un utilizzo futuro del dispositivo.

Prodotto per:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, via Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

IT - VERSIONE ITALIANA

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Leggere attentamente questo manuale e conservarlo prima dell'uso.

1. Note:

- a. Il prodotto non è destinato all'uso con acqua potabile e gas nocivi, liquidi corrosivi, chimici, grassi o tossici.
- b. Non permettere ai bambini di utilizzare questo prodotto.
- c. Non appoggiare alcun peso sul prodotto, non lasciarlo cadere e non esporlo alla luce solare.
- d. Non aprire il prodotto se non sei un professionista, per evitare di danneggiare le parti interne o di far cadere il cinturino in acciaio.

2. Assemblaggio:

- a. Selezionare un luogo adatto, in base ai principi di sicurezza, stabilità e facilità d'uso, per fornire al retrattore spazio sufficiente per muoversi.
- b. Il mulinello può essere montato orizzontalmente o verticalmente su un palo di cemento, un muro di cemento o una struttura in acciaio.
- c. Utilizzare la staffa di montaggio come dima per contrassegnare la posizione delle viti, praticare quattro fori nel muro e fissare ciascun tassello ad espansione e dado. Controllare regolarmente che non si siano allentati durante il lavoro.

3. Utilizzare:

Collegare il tubo guida alla fonte d'aria

In via di sviluppo:

Estrarre il tubo fino alla lunghezza desiderata e fermarsi.

Arrotolare il tubo:

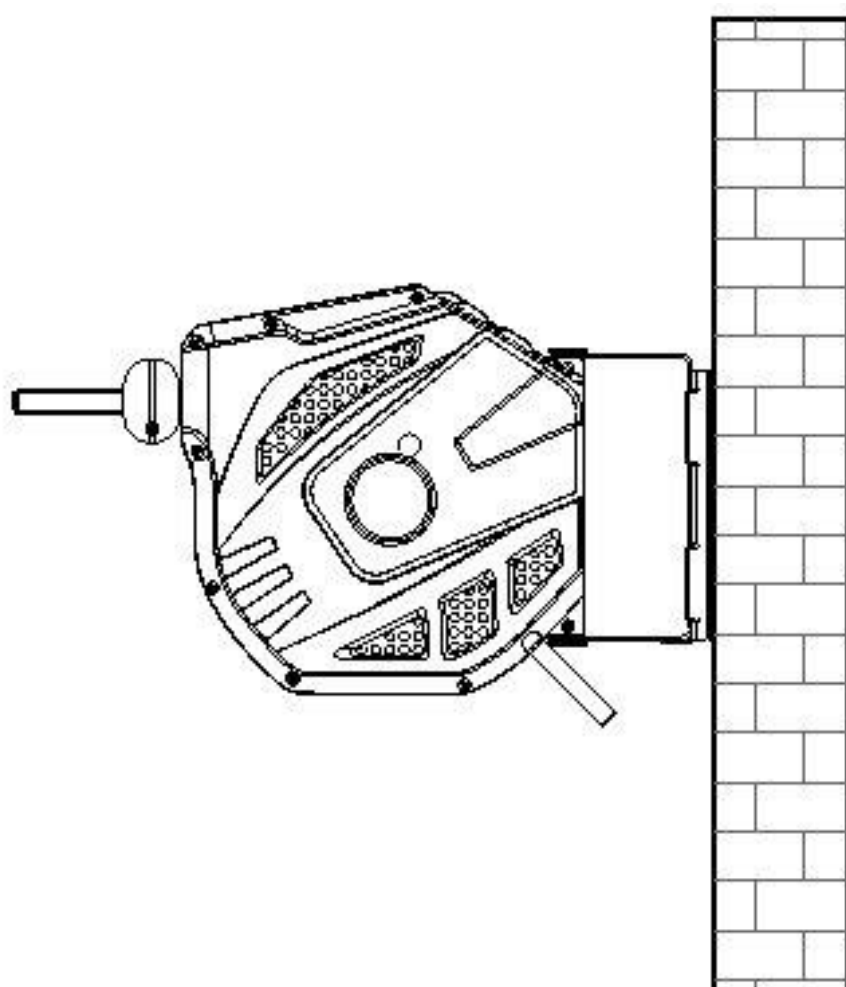
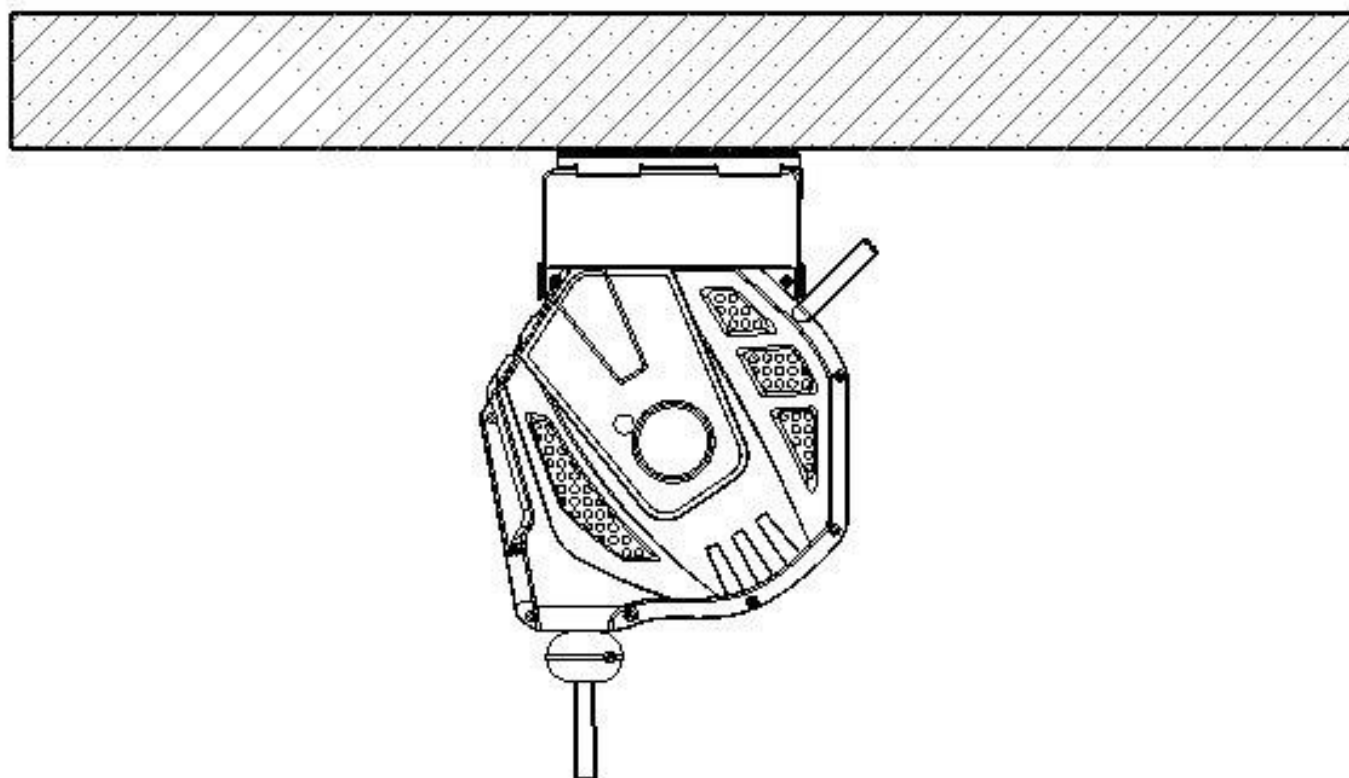
Con l'estremità del tubo flessibile reinserita nel relativo alloggiamento, spegnere la fonte d'aria e allentare il connettore del tubo flessibile guida.

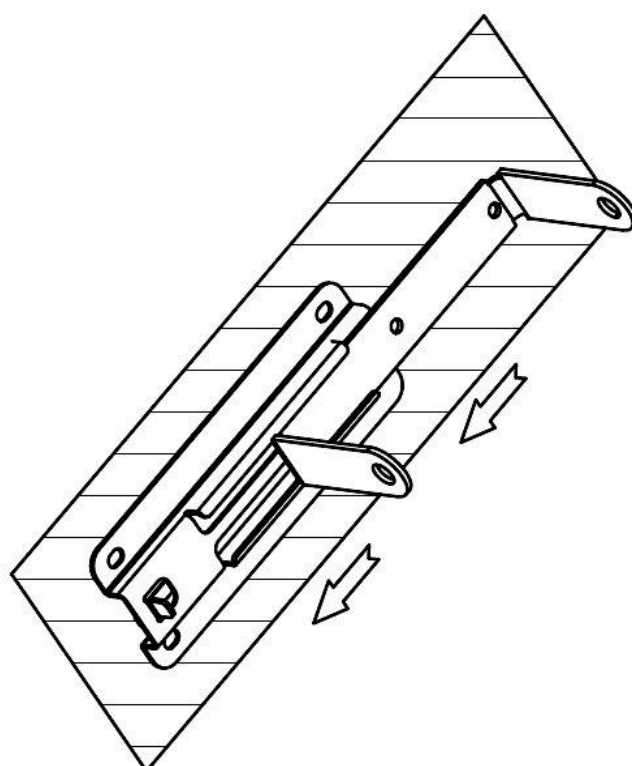
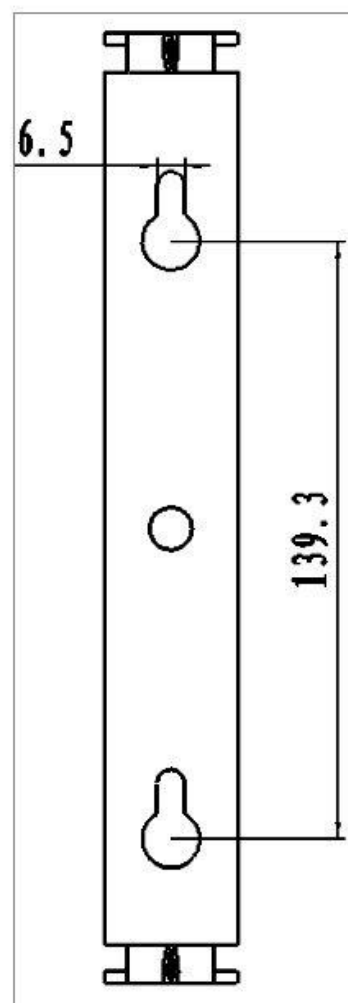
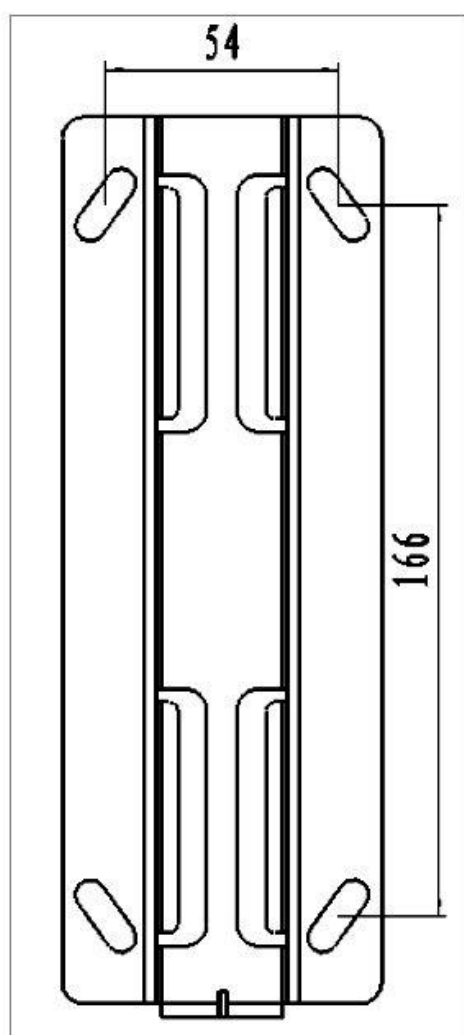
Commenti:

- a. Non estrarre l'intero tubo flessibile durante il funzionamento per proteggerlo e prolungarne la durata.
- b. Tenere sempre fermo il tubo durante il riavvolgimento per evitare un riavvolgimento rapido che potrebbe danneggiare parti o oggetti circostanti.

4. Risoluzione dei problemi:

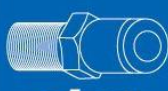
- a. Se il tubo si sporca durante l'uso, pulirlo con un panno morbido e umido (spegnere prima l'alimentazione/la fonte d'aria). Ungere il tubo con un po' di grasso può facilitarne l'avvolgimento.
- b. Se il tubo non si ritrae, estrarlo nuovamente per una lunghezza leggermente maggiore e quindi ritrarlo, ripetendo l'operazione finché il tubo non si ritrae .





Pneumatische slang op haspel 20m 8x12mm

Vertaling van de originele instructies

NL**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m**Pneumatische slang op haspel 20m 8x12mm****LET OP!**

Lees voor gebruik de inhoud van deze handleiding en bewaar deze voor later gebruik.

Gefabriceerd voor:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Spacerowastraat 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

NL - NEDERLANDSE VERSIE

Bedankt voor uw aankoop van ons product. Lees deze handleiding aandachtig door en bewaar hem voor gebruik.

1. Opmerkingen:

- a. Het product is niet bedoeld voor drinkwater en schadelijke gassen, bijtende, chemische, vette of giftige vloeistoffen.
- b. Laat kinderen dit product niet gebruiken.
- c. Leg geen gewicht op het product, laat het niet vallen en stel het niet bloot aan zonlicht.
- d. Open het product niet tenzij u een professional bent, om te voorkomen dat de interne onderdelen beschadigd raken of dat de stalen band eruit valt.

2. Montage:

- a. Kies een geschikte plaats, rekening houdend met de principes van veiligheid, stabiliteit en gebruiksgemak, zodat de oprolinrichting voldoende bewegingsruimte heeft.
- b. De haspel kan horizontaal of verticaal op een betonnen paal, betonnen muur of stalen constructie worden gemonteerd.
- c. Gebruik de montagebeugel als sjabloon om de schroefposities te markeren, boor vier gaten in de muur en draai elke expansiebout en moer vast. Controleer regelmatig of ze tijdens de werkzaamheden niet los zijn geraakt.

3. Gebruik:

Sluit de geleideslang aan op de luchtbron

Ontwikkelen:

Trek de slang uit tot de gewenste lengte en stop.

De slang oprollen:

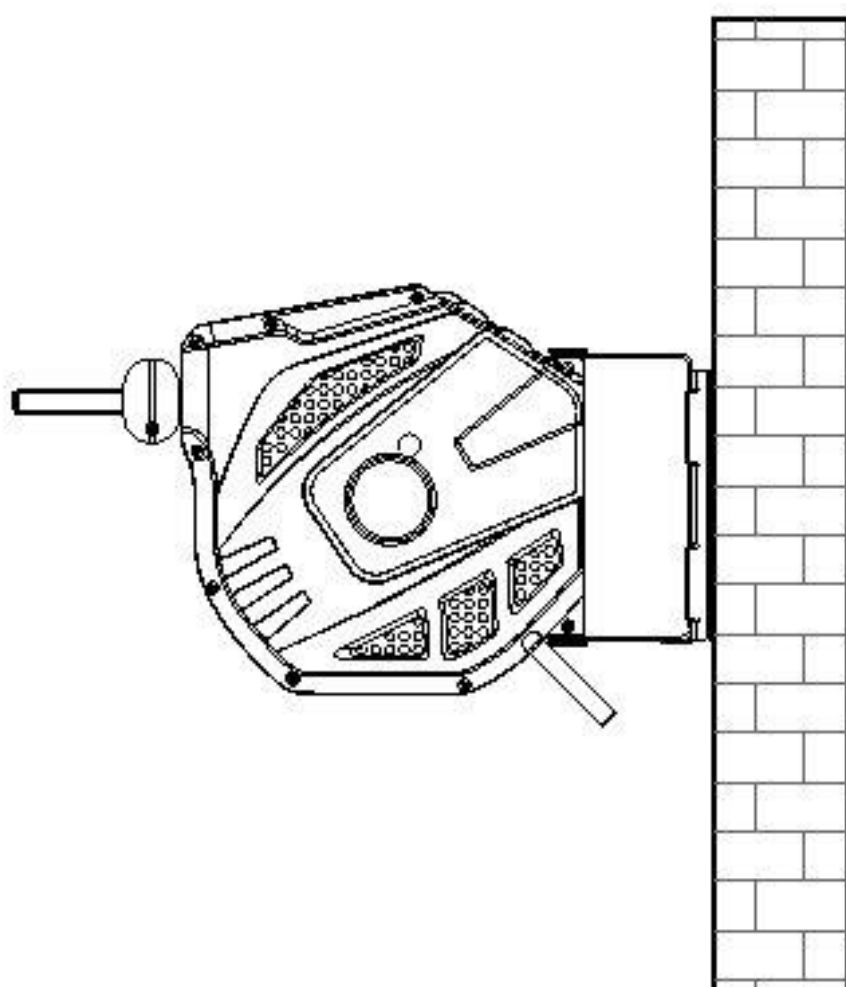
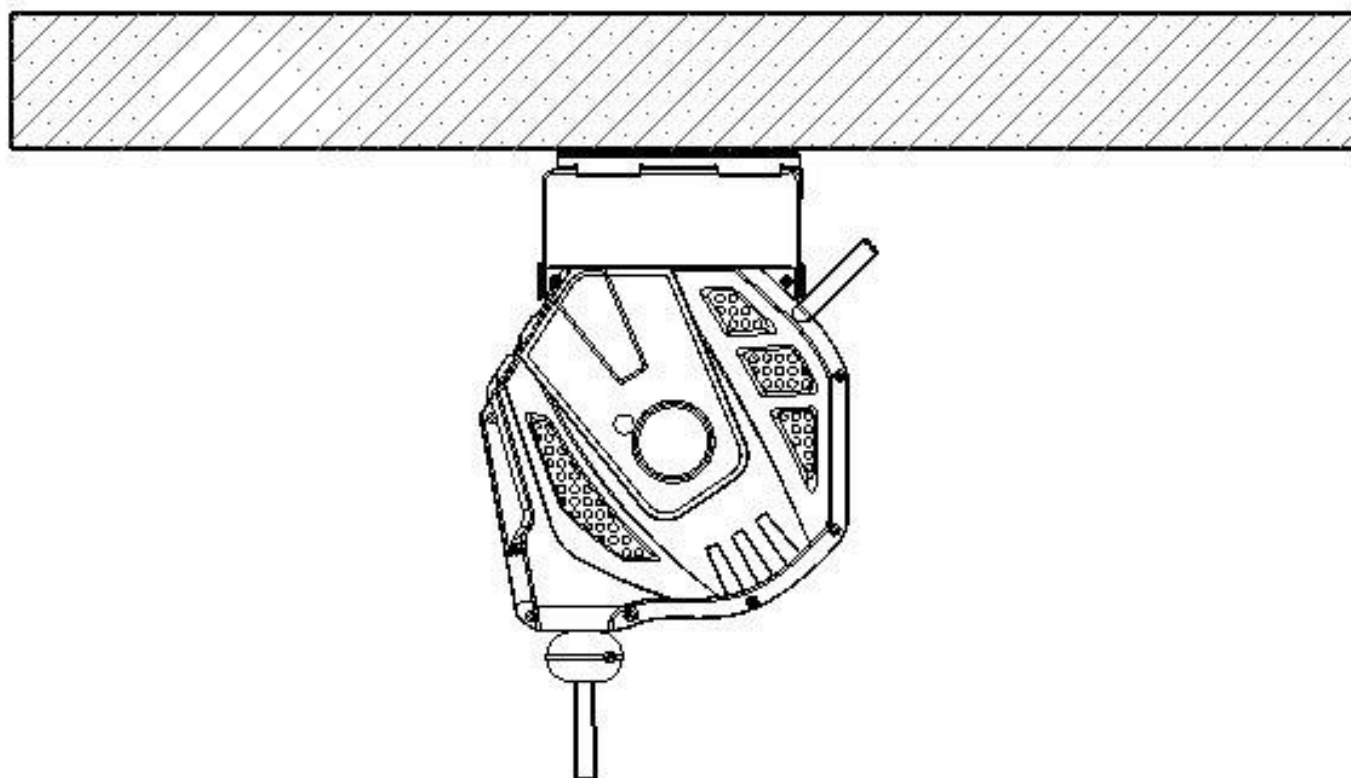
Plaats het uiteinde van de slang terug in de slangenbox. Schakel de luchtbron uit en maak de geleiderslangaansluiting los.

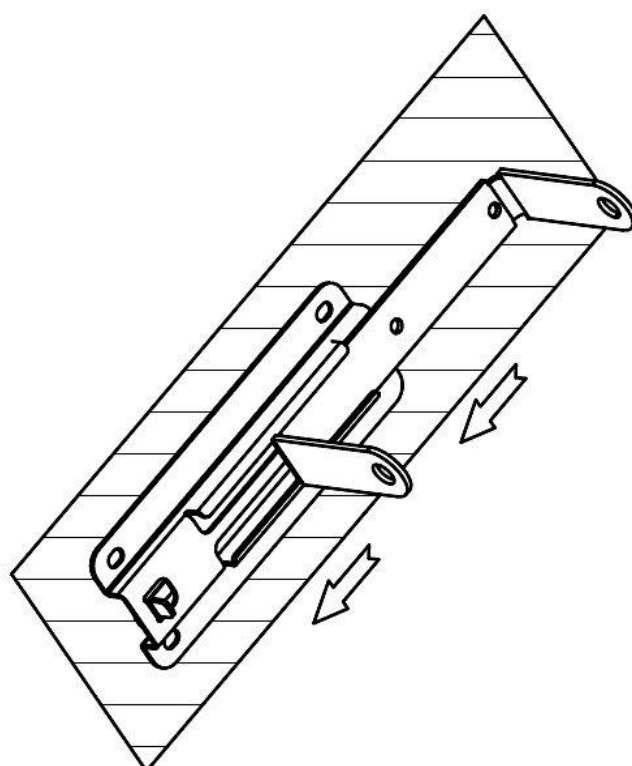
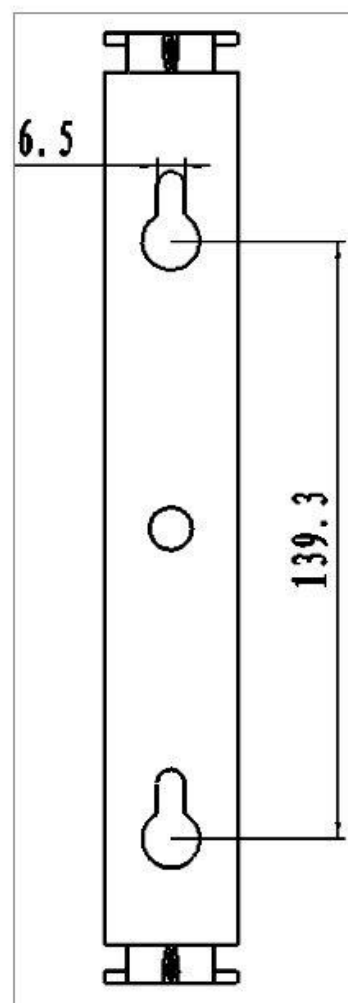
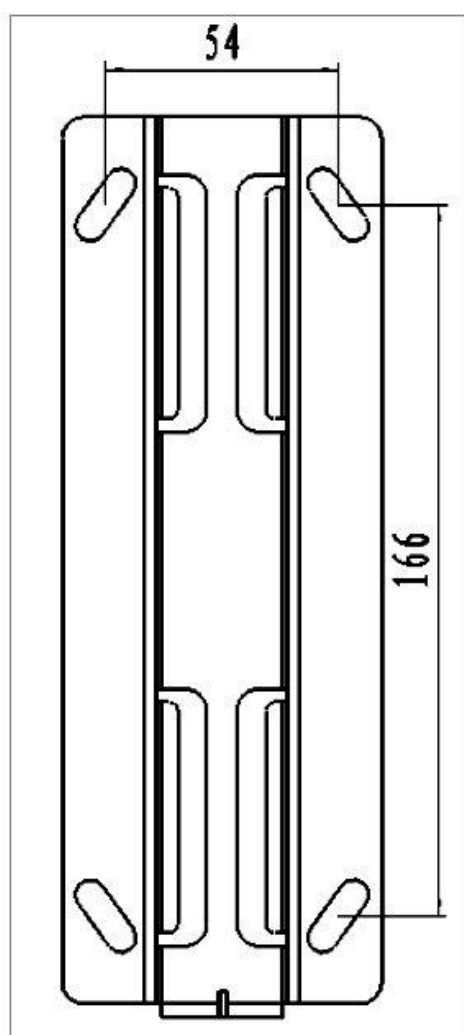
Opmerkingen:

- a. Trek niet de hele slang eruit tijdens gebruik, om de slang te beschermen en de levensduur ervan te verlengen.
- b. Houd de slang altijd vast tijdens het oprollen om te voorkomen dat de slang te snel oprolt, omdat dit schade kan veroorzaken aan omliggende onderdelen of voorwerpen.

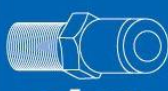
4. Problemen oplossen:

- a. Als de slang tijdens gebruik vuil wordt, maak hem dan schoon met een zachte, vochtige doek (schakel eerst de stroom/luchtbron uit). Door de slang af te vegen met een beetje vet, kunt u hem mogelijk gemakkelijker oprollen.
- b. Als de slang niet intrekt, trek hem dan opnieuw uit tot een iets grotere lengte en trek hem vervolgens in. Herhaal de handeling totdat de slang is ingetrokken .





Πνευματικός σωλήνας σε καρούλι 20m 8x12mm
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m

Πνευματικός σωλήνας σε καρούλι 20m 8x12mm

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτού του εγχειριδίου πριν από τη χρήση και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση της συσκευής.

Κατασκευάζεται για:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Κιέτλιν, Οδός Σπασεροβά 3,
97-500 Ράντομσκο
geko@geko.pl
www.geko.pl

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και φυλάξτε το πριν από τη χρήση.

1. Σημειώσεις:

- α. Το προϊόν δεν προορίζεται για πόσιμο νερό και επιβλαβή αέρια, διαβρωτικά, χημικά, λιπαρά ή τοξικά υγρά.
- β. Μην επιτρέπετε σε παιδιά να χρησιμοποιούν αυτό το προϊόν.
- γ. Μην βάζετε βάρος πάνω στο προϊόν, μην το ρίχνετε κάτω και μην το εκθέτετε στο ηλιακό φως.
- δ. Μην ανοίγετε το προϊόν εκτός εάν είστε επαγγελματίας, για να αποφύγετε την πρόκληση ζημιάς στα εσωτερικά μέρη ή την πτώση της χαλύβδινης ταινίας.

2. Συναρμολόγηση:

- α. Επιλέξτε ένα κατάλληλο μέρος σύμφωνα με την αρχή της ασφάλειας, της σταθερότητας και της ευκολίας χειρισμού, ώστε να παρέχεται στον αναστολέα αρκετός χώρος για κίνηση.
- β. Το καρούλι μπορεί να τοποθετηθεί οριζόντια ή κάθετα σε στύλο από σκυρόδεμα, τοίχο από σκυρόδεμα ή μεταλλική κατασκευή.
- γ. Χρησιμοποιήστε τη βάση στήριξης ως πρότυπο για να σημειώσετε τις θέσεις των βιδών, ανοίξτε τέσσερις τρύπες στον τοίχο και ασφαλίστε κάθε βίδα και παξιμάδι διαστολής. Ελέγχετε τακτικά για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχουν χαλαρώσει κατά τη διάρκεια της εργασίας.

3. Χρήση:

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα οδηγό στην πηγή αέρα

Υπανάπτυκτος:

Τραβήξτε τον εύκαμπτο σωλήνα στο επιθυμητό μήκος και σταματήστε τον.

Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα:

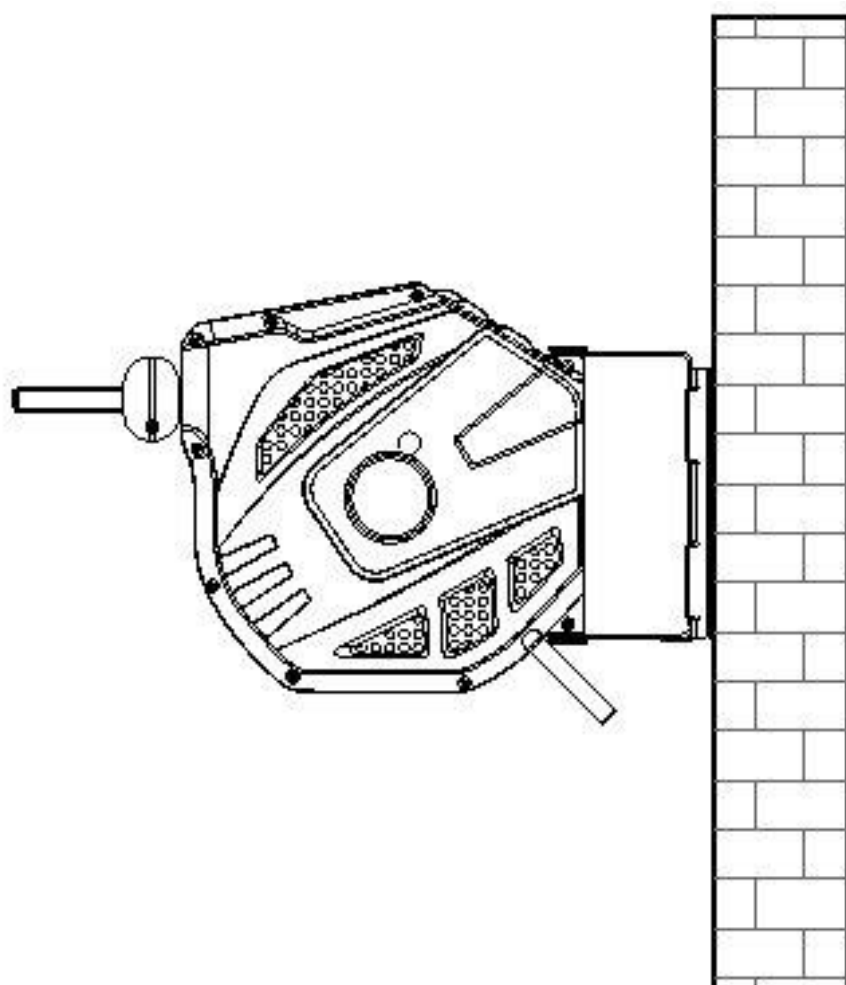
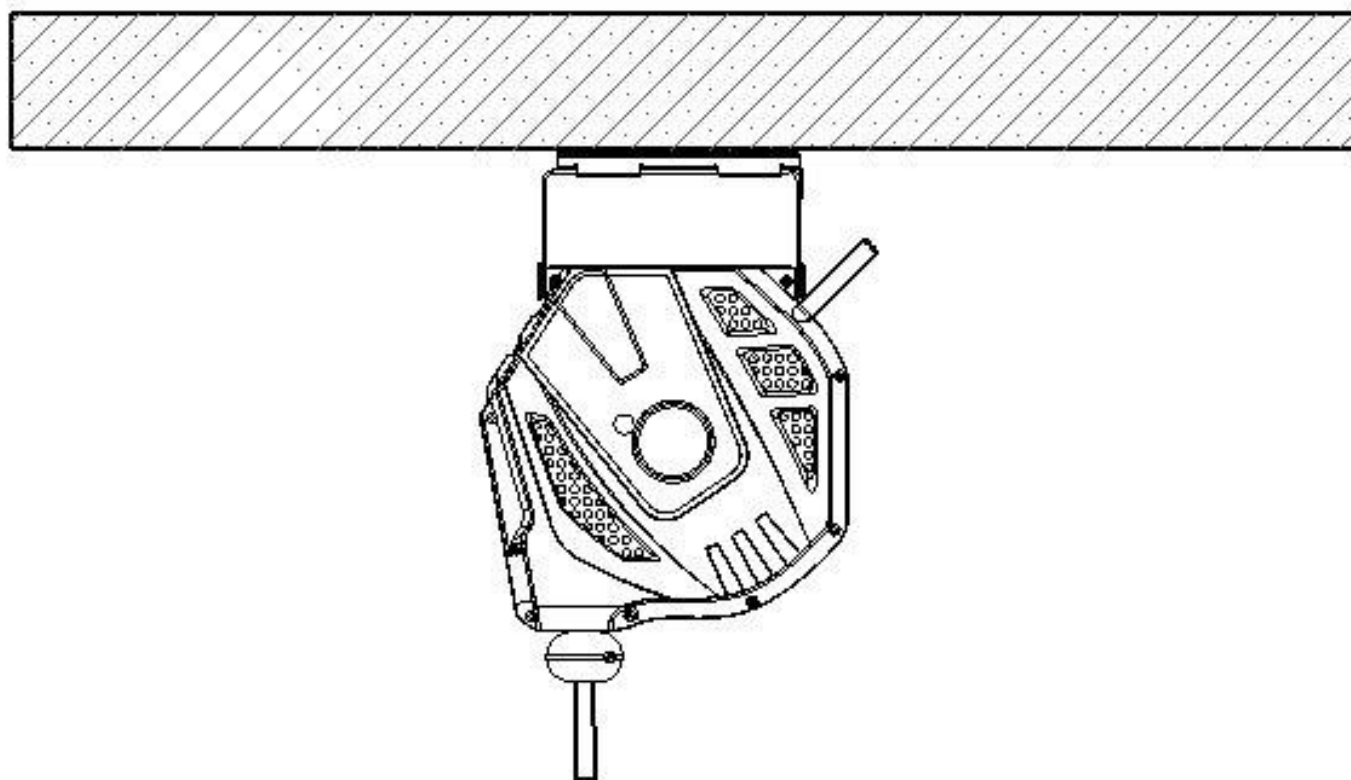
Με το άκρο του σωλήνα πίσω στο κουτί του. Απενεργοποιήστε την πηγή αέρα, χαλαρώστε τον σύνδεσμο του οδηγού σωλήνα.

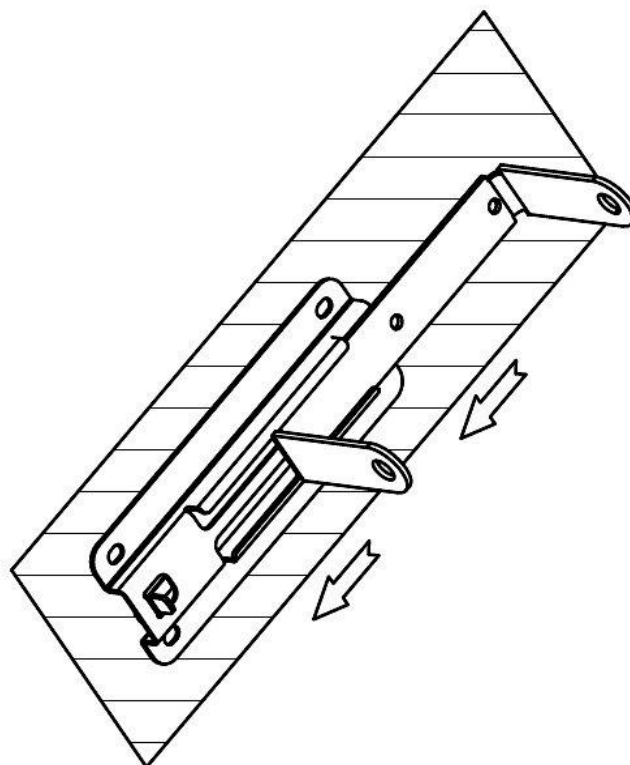
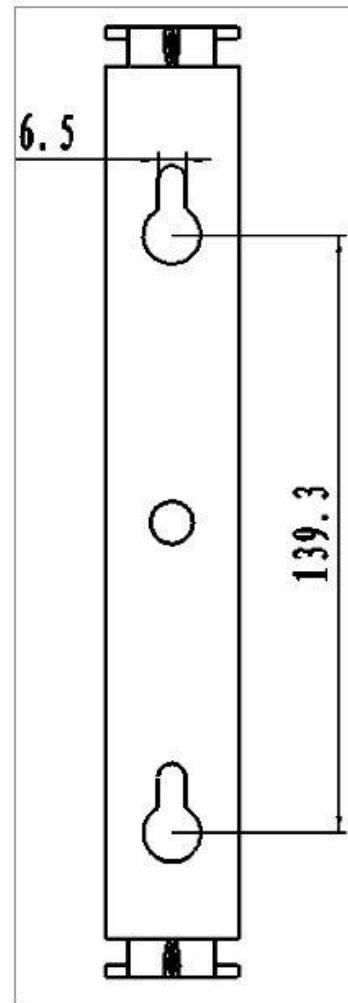
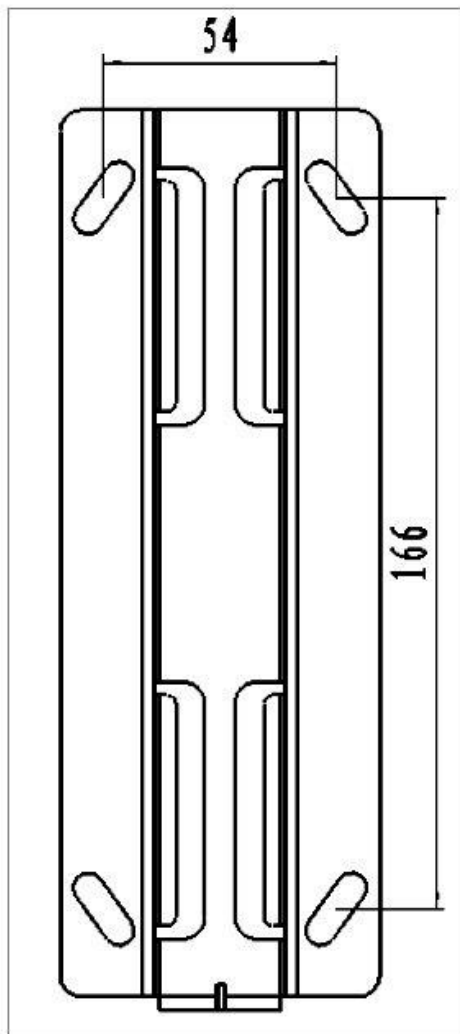
Σχόλια:

- α. Μην τραβάτε ολόκληρο τον εύκαμπτο σωλήνα κατά τη λειτουργία για να τον προστατεύσετε και να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του.
- β. Να κρατάτε πάντα τον εύκαμπτο σωλήνα όταν τον τυλίγετε ξανά, για να αποφύγετε το γρήγορο τύλιγμα που μπορεί να προκαλέσει ζημιά στα γύρω μέρη ή αντικείμενα.

4. Αντιμετώπιση προβλημάτων:

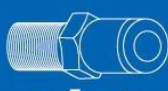
- α. Εάν ο σωλήνας λερωθεί κατά τη χρήση, καθαρίστε τον με ένα μαλακό, υγρό πανί (απενεργοποιήστε πρώτα την παροχή ρεύματος/αέρα). Το σκούπισμα του σωλήνα με λίγο γράσο μπορεί να διευκολύνει το τύλιγμα.
- β. Εάν ο σωλήνας δεν μαζεύεται, τραβήξτε τον ξανά προς τα έξω σε ένα ελαφρώς μεγαλύτερο μήκος και στη συνέχεια μαζέψτε τον, επαναλαμβάνοντας τη διαδικασία μέχρι να μαζευτεί ο σωλήνας.





Mangueira pneumática em carretel 20m 8x12mm

Tradução das instruções originais

PT**PVC****250
psi****8x12mm**
1/4"
20m**Mangueira pneumática em carretel 20 m 8x12 mm****ATENÇÃO!**

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para uso posterior do dispositivo.

Fabricado para:
GEKO Limited Liability Company Sp.k.
Kietlin, Rua Spacerowa 3,
97-500 Radomsko
geko@geko.pl
www.geko.pl

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS

Obrigado por adquirir nosso produto. Leia este manual atentamente e guarde-o antes de usar.

1. Observações:

- a. O produto não se destina à água potável e gases nocivos, líquidos corrosivos, químicos, gordurosos ou tóxicos.
- b. Não permita que crianças utilizem este produto.
- c. Não coloque peso sobre o produto, não o deixe cair nem o exponha à luz solar.
- d. Não abra o produto, a menos que você seja um profissional, para evitar danos às peças internas ou que a pulseira de aço caia.

2. Montagem:

- a. Selecione um local adequado de acordo com o princípio de segurança, estabilidade e facilidade de operação para fornecer ao retrator espaço suficiente para se movimentar.
- b. O carretel pode ser montado horizontalmente ou verticalmente em um poste de concreto, parede de concreto ou estrutura de aço.
- c. Use o suporte de montagem como gabarito para marcar as posições dos parafusos, faça quatro furos na parede e fixe cada parafuso de expansão e porca. Verifique regularmente para garantir que não se soltem durante o trabalho.

3. Utilização:

Conecte a mangueira guia à fonte de ar

Em desenvolvimento:

Puxe a mangueira até o comprimento desejado e pare.

Enrolando a mangueira:

Com a ponta da mangueira de volta na caixa, desligue a fonte de ar e solte o conector da mangueira guia.

Comentários:

- a. Não puxe a mangueira inteira durante a operação para proteger e prolongar sua vida útil.
- b. Sempre segure a mangueira ao rebobiná-la para evitar o rebobinamento rápido, que pode danificar peças ou objetos ao redor.

4. Solução de problemas:

- a. Se a mangueira ficar suja durante o uso, limpe-a com um pano macio e úmido (desligue a energia/fonte de ar primeiro). Limpar a mangueira com um pouco de graxa pode facilitar o enrolamento.
- b. Se a mangueira não retrair, puxe-a novamente até um comprimento um pouco maior e depois retraia-a, repetindo a operação até que a mangueira esteja retraída .

